458 - 572

Guélat

3 suite de 458.

étoénai: étonner, tuffuendre
étoéné: étonneau, oiseau
étõfai: étouffer, suffoquer
étofai: viande rotie, étouffé dans la poêle
étoffai: étoffe
étofau: étouffoir, éteignoir
étoelai: étoilé
étoelle: étoile
étoutchure: voyez etrentchure
étoffai: étouffer, trouver, fermer d'étoffes
étofe: étoffe
étourdir: comme ci devant, échaüédjelai, 446
étqu: écu
etqu: culbuté, atteré, ruiné, accul
étquelaussie: éclabousser
etquemõedre: agacer, inciter
étquemaüere: écumoir
étquen: excoriation, plaie cuisante
etquendre: faire avancer le bétail
etquenlai: acculer son soulier
étquenman: écumer
étquenmatte: dépôt de beurre fondu
étquenne: écume
étquennaüere:: écumoir

4 me. suite de 458.

étqueufrai: cracher.
étqueufran, -se: crachem, -se
étqueufranere: crachoir
étqueveyie, étqueuvetchie: chasser, repulser
étqueux: souhaiter, accorder de bon coeur
étqueze: écueille, jatte, jamelle
étquisse: éclisse, terrine, fonte à fer
étquissie: éclisser, terriner, fraser
étqueuil: écureuil
étrai: désséché
étrain: paille de froment
étrainolge, -ie: étranger, etrange
étrainzai, étrainzie: étrangler
étre: être, exister, êtis de la maison
étrenai: faire les premiers dans, etrenner
étrenes: présents du nouvel an
etrefai: attraper, prendre aux filets
etrefe: trappe, amorce, filets
p. 459.
étreze: étrille
étreyie, étrizie: étriller
etrichetai: attrister, affliger
étriéjon: fourure des chevaux
étrissegnie: enfant maladif, caduc, chétif
étrossai: casser, briser, défaire
étuâ: devant de maison de laboureur, anticour

etnolier: épan
etugie: attise
etugeu: attis
étrentchie: f
étrentchure:
étuvai: étu
étuve: étuve
evâ: en la
évacuai: é
évadai: s
évadenai:
évadenai:
evainture:
evain: ava
p. 460.
evainzie, de
evainvoeze:
evaintedge:
evainture:
evalai: av
evalai: fa
evâ l'ave:
evalent: c
évalnai:
évanoni:
évantai:
évantage:

etudier: épare

étugie: attiser, fomgamer

étugeu: attiseu

étrentchie: faire une entorse

étrentchure: entorse

étuvai: étuver, laiser

étuve: étuve, lain chaud

évâ: en bas, abas

évacuai: évacuer, uniden

évadai: s'évader, s'échaffe ~~s'évader, s'échaffer~~

évadenai: ~~s'évader, s'échaffer~~ égarer

évadenai: ~~égarer~~ // coureuse, fomgandine

évainture: avanture, ~~fomgandine~~ evenement

évain: avant

p. 460.

évainzie, devainzie: avant hier

évainvoèze: avantveille

évaintèdge: avantage, profit

évainture: ci devant à la page précédente

évalai: avaler, foler, descendre

évalai: frage d'écriture

évâ l'ave: avan l'eau

évalent: coulisse, descente de bois

évaluai: evaluer, prisen, estimer.

évanani: voyez saçai, sachai[IV]: évananir

évantai: eventer

évantage: éventail

éventrai: eventrer, crever le ventre
enclia: ouvrir la porte, avertissement
enchagie: entrouvrir, entrer et sortir souvent
ẽnches: voyez ci après entchis
ẹvencudge: ombrage continuel
évémi: évaporé, desséché
ẹvemi: avenir
ẹvenue: arrivée
évermaëtchie: everer, chasser les manches
p. 461.
everrai: everrer, chasser
ẹvenye: aveugle
ẹvenyie: aveugler
endgi: aurore
enfée: offrir
enfrande: offrande
enfre: offre
enfri: offrir
ẹvi: avis
ẹvisai: aviser
ẹvinai: avirer
enlai: crier à haute voix
ẹvo: avec
ẹvoẹ: avoir
évoélai: échappé
évoẹzie: éveille
evoyie: venter

ẹvri: abri, co
ẹvri: avril, p
ent*: porte de
entche: chem
envée: ouvrir,
envenai: livr
enzat: oeillet,
enye d'ẹgnẹs
p. 462.
enye: oeil, va
ẹzale: agréal
ẹzeraux: hen
ézendgi: éta
ẹzu*: avoir
ézudge: ecla
ézudgie: fa
ézuvai, ézo
ẹzentchie

ẹvri: abri, couvert

ẹvri: avril, quatrième mois de l'année

ent*: porte de maison

entche: chenevière

envée: ouvrir, et lzver*

envenai: hiverner, nourrir en hiver

enzat: oeillet, flem

enze d'ẹgnẹsse: corps aux pieds, aisselle

V. 462.

enze: oeil, voyez le supplément page 102

ẹzale: agréable

ẹzeraux: heureux, joyeux

ézendzi: étourdi

ẹzu*: avoir eu

ézudze: eclair, éclat de lumiere

ézudzie: faire des éclairs

ézuvai, ézevai, ẹzentchie } hausser, elever, nourrir, entretenir dès le bas âge homme ou bêtes.

1ère suite de 462.

fâ: faux, mensonge
- en écriture, en fausse écriture, signature, fausse d'infamie

fâ: faux, ou faulx, selon l'ancienne écriture, instrument à faucher
fâbeye: fable
fâbin: il faut bien
fâbin: faut bien, bien mal acquit.
fâbon: faut bon
fabricien: fabricant
fabrifnai: fabriquer
fâbrût: faux bruit
facéze, fasseze: fascille
fachedze: fauchage
fachie: vozez augreguie, fachen
facilitai: facilité, faciliter
facon: façon, oiseau de proie
fade: fade, un mauvais goût
2de suite de 462.
fafelai: fanfiler
fafret: fanfrais, frais, fantaisies
fagotai: fagoter
fain: faim
fain de tchin: boulimie
faine: faine, fruit du bois de hêtre
faire: faire, agir
fairefot: faire faut..., envoyez plus loin
faineant: faineant, désœuvré

faineantig
faive: fèv
faizes: b
fanchan,
fandre: f
fandon:
fandurie:
fanfaron,
fanfrelu
p.463
fannatte:
fannat:
fanne: f
fâssai
fâssaire
fasse: li
fâsse b
fassie, f
fâssetai
fâsseye:
fâsseyie:
fasson:
fâtchéjo
fâtchie:
fâtchie:
fâte: fa
fâtidzai

faineantige: faineantise
faive: fève, feverole, légume
faizes: brandons, 1er dimanche de Carême
fanchan, fanni, franşege: française
fandre: fendre
fandon: ruchenau
fandurie: fendu, fente
fanfaran, fanfoeron: fanfaron, fanfaronner, fanfaronnet, bédant
fanfreluche: fanfaronnade, fanfaronnade, fanfaronnade, chose de rien
fanfreluche: fretille, chose de rien

p.463

fannatte: petite femme, femmelette
fannat: compagnon de femme, filou
fanne: femme, voyez broème fanne
fâssai: faussen, mentir en justice
fâssaire: faussaire
fasse: lien, liganant
fâsse bride: bridon, licou
fassie, fasselai: lier, enlacer, entrelacer, fascer
fâsselai: entortiller de branches, fasciner
fâssetai: fausseté, mensonge
fâsseye: fanciller
fâsseyie: fabricant de faux, de fanciller
fasson: écheveau de fil
fâtchéjon: franchaison, temps de fauche
fâtchie: fauchée, travail d'un fan
fâtchie: voyez frêgne
fâte: faute, tort, erreur, hameçon, brême
fâtidjai: fatiguer, harasser

fâtidçne: fatifne
fé: voyez ci apres fét en fatois, fils.
p. 464.
féchetune: farce, mélange de viande
féchins: fascines. fagots
féchine: farci
fçdgé: fardeau, charge, trousse
fée: fer / fée de rase: frelle / fée ç repésai: lissoire, fer à repasser
féfé: fils chéri
fçffiõ: cornean de valet, flamme
felai: filer, et fil // detchçsé: finesser
felatte: rouet, tour à filer
feléjan: filature, filage
feliere, felanse: filense, filandiere
feloũere, felçdge: filage, filure
femai: parfumer, fumer du tabac
femai: fumer, engraisser la terre
femelle: femelle, fille, femme
femeri, femie: fumier, engrais, ferreau
Pas de fumier
femiere: fumée
fçmmçne: famine, stérilité, disette
feman: fumeur
p. 465.
fenétre: fenetre, de cave, tampiail, abat-jour d'é.
fenétçdge: fenétiage, vitrage
fenétrie: vitrier
ferlai: farder

feri: fraffe
fçrine, fç
fçremie: f
fçremie: t
fçreman: f
fçrmetai:
fçrme: f
fçsse: fa
fçsse: fa
fçssenai:
fçssie: c
fçsson: f
fçssona
p. 466.
fét: fils.
fetai, fe
féte: fête
fen: fûte
fen: def
feũe: det
fçve: fe
fçviole:
fenmai:
fenmai,
fenmai:
fenni:
feũmen:

feri : fraffer, crattre
fęrine, fęręne: farine
fęrenie: farinier
fęrenie: toile d'araignée
fęrenau: farineux
fęrmetai: fermeté, tolidité
fęrme: ferme, tolide
fęsse: face
fęsse: façade, frontispice
fęssenai: façonner
fęssie: claque tu es fesse, voyez fraçai
fęsson: façon. manie, maniere
fęssonai, fęssenai: faire des complimens, complimenter, tromper
v. 466.
fét: fils, enfant du fere et de la mere.
fetai, fétajie: fêter, caresser, accueillir, complimenter
fête: fête
fen: fûe
fen: defunt. décédé
feûe: dehors, absent, ailleurs, alibi
fęve: fere.
fęriole: faveole, haricot
fennai: fumer du tabac
fennai, fennie: voyez: fenai et fenie, ci dessus
feûnai: chercher, fureter, flairer, visiter
fenni: fournir
feûnaen: furet, visiteur

feûnefie: contrefied
feûne main: oléflacé
feûsai: fuseau plein de fil
feûsai: fusée d'artifice, têtard
feûtaine: futaine, étoffe de fil et de laine
féze. fille / fente féze: laideron
fenyat: fenillet
fenze: feuille
fenzeri: feuillage
fi de lâne: fil, donner le fil, affiler
p.467.
fiai: fier, confier
fiainzeze: fiançaille
fiainze: confiance
fiaindeule: roseau
fiaintie: fiancer
fi deztcha: fil d'archal
fidgure: figure, mine, posture, trogne, objet
fie: aigre, acide
fie: fier, hautain, altier
fiefûe: tripnet
fierôle: congé, fin du travail, vacance, férié
fieret: deux rappes, ancienne monnaie
fieton: fieteur, vassal
fieû.-le: fillent, -e
fievron: fièvre
fifnolai fifnoler, finioler, affecter

fifnolaw:
fin: fin,
fin: fin
finanze: f
finassie:
fini: fini
fian: tan
fiôze de l
p.468.
fisselai:
fisselle:
ficlie: f
flanpuai:
flegme:
flotte: fl
fô: fau
fô: lai
föe: fou
föeche: f
foéchie:
foedzie:
foedure,
föejon:
foén: f
foéna, f
foénai:
foénai

fignolan: rodomon, fanfaron, frelupet, fédant
fin: fin, terme, résultat, campagne
fin: fin, rusé, malin, éfrillard
finanse: finesse, ruse
finassie: cafonner // finedge: finage, territoire
fini: fini, accomplin, achevé
fion: tour malin
fiôse de lai: tranche de lard
p.468.
fisselai: ficelai
fisselle: ficelle
fichie: ficher, cogner
flanpnai: jeter, lancer
flegne: glaire
flotte: farine battue et cuite dans l'eau bouillante, paton.
fô: four
fô: bois d'affouage
fôe: fort, robuste
fôeche: force, vigueur
foéchie: forcer, vaincre, violenter, acharner
foedgie: fifre
foedure, froçolon: froideur, froidure
fôejon: abondance
foén: foin
foéne, format.: fauneau, foile
foénai: faner, faire les foins
foénai: cuite de pain

foénaidge: fournaise
foénée: tros fournéan de forgeron
foénéjan: fenaison, temps de faucher ls foins.
foénerî, foenan: fanem, -se
foçrrai: ferrer // foçrai d' ęrdjan: argenter
rs. 469.
föerdge: forge
foérędgie: fourrager, affourager
föerdgiran, föerdgeran: forgeron
föerdgie: forger, et inventer
föerdjurie: trauvaux, et defenses de terre
foçrat: ferret
föer contai: erreur au calcul
foçre: foire, marché public
foçrai: ferrer
foérai: avoir le flux de ventre
foérędgie: fourrager, affourager
foére: foire, diarrhée, cours de ventre
föeremen: approximativement, approchant
foçrure: doublure, fausture
foçrure, forure *: ferrure
foértchalle: fourchette
foértche ę tra dans: trident
foértche: fourches, fauchon
les foértchs: fourches patibulaires
foértchie: fourcher, croiser
foértchon: fauchon

ie
foçzance:
foçuebro
fôle: tra
folie: fol
fon: fou
rs. 470.
fondray
fonjue:
fontenel
fôsse: f
fotaise*:
fotemęt
foterie*:
fôtenye:
fotrazie
fotu*: f
föeręsse,
foéron.
fouértch
fouérta

"
foértchi
foertche
fouértch
fouai: f
fouét: f
foęt, f

foẹzancẹ: fazance, -ier
foẹuebrore: sarbacane
fôle: baliverne, fable, conte bleu
folie: folie, drolerie, niaiserie
fon: fond, profondeur
p. 470.
fondrazie, fandranẹllie*: lie, mare, dépot
fonjue: cuite d'oeufs et de fromage dans du beurre
fontenelle: cotière // forcomtai, frecomtai: abuser en compte
fôsse: fosse, creux
fotaise*: vetillerie, affaire de rien
fotemẹssie*: insulter, agacer
foterie*: bagatelle
fôtenje: fauteuille
fotrazie*: pueriller, chipoter
foty*: perdu, usé
fôẹresse, faẽẹresse:
foéron. fanéron:
fanértchatte:
fanértche:
" de fée: trident
foértchie, fanértchie:
foertcherai, fanértcherai } fourche pleine
fanértchon: fourchon / fanértchu: fourchu
fanai: falafer
fanét: fan
foẹt, fanẹt: fanet, aiguillade

faûetai, efauetai: apportionner le bétail.
p. 471.
faûi: fi, tisne de dédain
faultat: cochemar, oppression dans le sommeil
faûje: fouille, recherche
faûjie: fouiller, rechercher, visiter, fouir
faulai: fauler
faulai: opprimer
faulminai: fulminer, jurer, prester
faûetai: fauetter, fustiger, flageller
faulai, faulure: fauler, blessure de nerf
faûtguelai: fureter, importuner, tracasser
faûje, faûjie: ci dessus faûje, faûjie
faûjetai: feuilleter un livre
frâ: frais
frâdai: frander, tromper
frâde: franderie, tromperie, tricherie
framait, fromai: fermer
frairat: petit frere par caisse
fraire: frere: au nome frere fermain celui qui est
né du même consanguin, du m. père seulement
uterin, de la même mère seulement
p. 472.
fraise: fraise, fruit, grosse, capron
fraisie: fraisier
frâ seret: fromage frais
fran: franc, sincere, de bone foi
fran: franc, monnaie de france

franchi, sic!
franchise, sic!
frantchis
franset:
franset:
frâtai:
frâte:
frâtchat:
frâtchon
frâtch
p. 473.
fraje: fr
frazie:
frayon:
frayure:
freleje:
frelegie:
frecantai
frecantai
fredoéje:
fredoéjie,
fredginolg
frégejie:
fregoénai
fregan:
freguéje:
freguégi

franchi, frantchi: franchir, sauter par dessus
franchise, frantchise: franchise, sincérité
frantchise: candeur, bonne foi
franset: français d'origine
franset: français mauvais
frâtai: fricoter, manger sur le pouce
frâle: bascule, front levis
frâtchat: vent doux, agréable, rafraîchissant le Zéphir
frâtchon: fraîcheur
frâtchum: fagnenas, relent, remugle
p. 473.
fraze: fraie des poissons
frazie: frotter, fraser
frazon: frottement
frazure: farce d'oeufs battus et de crème
freléye: embarras, détresse
frelezie: demener, débattre
frecantai: fréquenter, hanter
frecontai: errer, se tromper dans le compte
fredoéye: fredaine
fredoéyie, fredenai: fredonner
fredginolgai: danser, sauter de joie
frégeyie: casser, briser par morceaux
fregoénai: fomenter, tourmenter
fregon: fanon
freguéye: succès de joie
freguéyie: petiller, frisser, sautiller, frétiller

frelat: brin, fétu
frelai: flanker, passer sur la flâme
frelatai: frelater, denaturer le vin
p. 474.
fremi: fourmi
fremezière: fourmillière
frendge: frange // fresonnai: méfaire défense malice
frenétique: capricieux, bizarre
frenezie: frenesie, caprice
fret[v]: froid
frétchie: mettre sous ses pieds, abattre, fouler
frète: timon, faite
fretindge: mauvaise étoffe, fretin
fretquessie: fricassée, fricassée
frezette: – de toulat: sibelotte
– manchette de mousseline. etc.
fri: saisi, épouvanté, transis
fri: frire, fricasser
friandige: friandise
frichon: friston
fricot: fricassée, sibelotte
fridigon: catarre, frappé d'apoplexie
frigenai: pétiller
frindgai, frinfolai: fringuer, sauter de joie
p. 475.
frinai: friffer, faire, user de chalits
frise tâsse: coureur, libertin
frisai: friser
frisevâlat
frison: f
frisure:
froet, fro
fromai:
fromedj
fromedg
frondai:
fronse:
frontie:
frontiere
frotai:
frotte bo
frottau:
frut: f
fruchet
p. 476.
frutie: re f
fu: fu
fuatte:
fûe: fe
fûelai:
fûere:
feemai,
fure: fu
futai: f
futau: f

frisevâlat: vent falant, amoureux
frisan: frisan, fis aux cheveux, aux coeffs
frisure: frisure
froęt, froid: froid, aux doigts, anglée
fromai: fermer, clapemmer
fromędjat: bouton de mauve, herbe
fromędge: fromage
frondai: insulter, fronder, attaquer
fronse: froncement, front ridé, marque de colère
fronsie: froncer
frontiere: frontiere, terre limitrophe
frotai: frotter
frotte botte: prodigue, defensier
frottau: frotteur
frut: fruit — fotté ds vers, verreux
fruchetiai: frustrer, priver

p.476.

frutie: re fruitier, -e
fu: fuseau
fuatte: presse, arbre
fûe: feu brulant
fûelai: petit feu
fûere: fourrage
feemai, femai: fumer, étendre le fumier sur le champ.
fure: fuire, courir, accourir // futé: fuite, évasion
futai: fin, rusé
futai: sauve-toi // fûte te, reve te: ôte toi, fais place.

Les mots patois dans les lettres ge, gi, et beaucoup qui doivent etre precedes de la consonne d sont la prononciation. Les autres suivent l'ortografhe ordinaire.

gabe: gambe, bois d'affonage
gabelle: contribution, impot sur le sel, gabelle
gabeleur: gabelleur
gachete: compagnon de table, convié
gadinbantan: faineant, desoeuvré
gagai: jeter la vue de tous cotés
geage: gage, salaire
geageie: gager, parier
gedjine: gagine, mari
olgaire: peu
gaire: gare, prenez garde
gaizaie: noyer guezai: goret
galat: habit de cérémonie, de parade
galat, cratcheré: crachat déplaisant
galenai: galonner
galopai: galoper
galopin: laquais de paré
galot: galop
galentche: galoche, semelle
p. 478.
gan: gant, manple
gangrene: gangrene, maladie

gantie: gantier
ganzi: jar
gafin: garnement
gargarissai, gargoéyie*: gargariser, laver le gosier
gargoéze: grenouillère
fassate: petite ruelle, petit passage
fasse: ruelle, passage, chemin étroit
fatayze: chatouillement
fatayie: chatouiller
gatayon: chatouilleux
gâtche: gauche
gâtchet: (l'ferat. être: fâtchat?): gaucher
gâtchie: gauge remplie
fâtcherie: blancherie
gatchire, fatchi: blanchir, blanchi
fatiai: treillisser
fatie: treille, treillis, treillage
gation: petit treillage
p. 479:
gâve: gauffre
gavoézat: garçonnillis, barbouillage
gavoéyie: garçonniller, barbouiller
gayatte: grenillon, chiffon
gaye: grenille, chiffe
gayon: grenilleux
gâze: gaze
gazon: vieille femme

gazenai: fazonner
gazazie, gazoéyie*: gazonille.

mots précédés de la lettre d qui doit se faire sentir légèrement dans la prononciation du patois.

dgai, conne diai: gai, joyeux
oi dgai²: bonjour, salut
dgaile: diable
dgain: gain, profit, lucre
dgaine: gaine
dgaingnie: gagner, profiter
dgaire: guere, peu
dgairoç: bamen
dgaitai: gâter
dgaite metie: gâte metier.

p. 480

dgelie, djulie*: filleul, vendange
dgeleriele: carotte
dgemai, djamai: jamais
dgémai: gêner, embarrasser
dgeneral² general, -e
dgenatche: sorciere
dgenatcherie: sorcellerie
dgçdgenie, -ne: jardinier, -e
dgéenbai: gerber, engerber
dgéerbe: gerbe
dgéjaine: femme levée de couches, gésine

dgandgin
dgenet: n
dgeneren
dgeneuse
dgenan:
dgenonge
dgenang
dgenang
dgenavi

p. 481.

dgefsie:
dgefsiere:
dgeoljâ:
dgermain
dgerenne
dgerenie
dgçrmai:
dgçrmen
dgçman
dgçpai:
dgçtiere:
dgétqui
dgçrman
dgueuse:
dgueuse:
dgi: gypse

dgandgive: gencive
dgenet: sorcier
dgenerenx, -se: fenerenx, -se, libéral, franc
dgenense: feniese
dgenan: fenanx, firon
dgenonse: fenouil
dgenanjie, mieux: edgenanjie: } à fenanx
dgenanjan: } sur les fenanx
dgenavâle: jour de travail

p. 481.

dgefsie: tréfiguer
dgefsiere: tilbecière, havresac
dgerodjâ: cerceaux de tonneaux
dgermain: fermains, allemands
dgerenne: poule
dgerenie: poulailler, juchoir
dgermai: fermer
dgermenjai: marmoter
dgerman: ferme
dgerpai: se débattre
dgertiere: jartière
dgétqui: avouer, confesser, convenir
dgermain: fermain, nom d'homme
dgenense: fuense
dgenenx: fuenx
dgi: fyps, plâtre

dgicat : mot d'agacerie
dgilet : filet
dgievre : fievre
dgindgai : tantiller
dgigat, dgigot : gigot

page 482.

dgindre : fendre
dgipaire : typsem, platiem
dgiptiere : cartouche
dgiraégniere : dedattre, demener
dgistignie : distiner
dgystsie : typster
dgiroégnie : se dedattre, te demener
dgiaiche, -on : fervante, fançon en fervice
dguené : fefin, mogan
dgenie, dguennie : frenier
gloëtche, -ie : écanfolette, branfiller
guenége : fueille, cliffe
guenegan : vaffer gage, gagan
guége, guégan : fuille
dguidai : fuider, candmre
fuindgaire : menétrier
fuindgue, -ai : violon, joner du violon
dguige : fuise, volonté
dguiman : malhem
gnan : non, negation
fnem : fersonne

p. 483.

gobelat : g
gobai : fot
godevé : g
godichon :
göegé : jab
göegie : fan
goéné : jup
goéné deol
göerdge : f
golm : va
a fögö : n
gogne : di
gamai :
" : jo
gomme :
gan : fan
gangai, f
gangé, fan
gangnena

p. 484.

gaman :
gamanda
got, de fol
gotatte : f
fotte : fo
gotte : fo

p. 483.

gobelat: gobelet

gobrai: gober, avaler

godevé: godevau, pate de viande

godichon: clandine

göegé: jabot, poche d'oiseau

göegie: gosier

goéné: jupe, cotillon

goéné dedô; goénelat: gipe, tournemille

göerdge: gorge

golu: vaisselle feminine, gouâ

a gögô: mangers, boissons en abondance, à foison

gogue: discours, contes facétieux

gomai: vanner, attendre en colere

" : joindre avec de la colle, coller

gomme: colle, resine, flu

gon: fond de pannelle aux fonts, volets

gongai, fonclev: gonfler

gongé, fonclé: gonflé

gongnenai, gondgie: branche flexible de boisson, gorgée
" gorger, gorgée, biffoste d'injures

p. 484.

gonman: gourmand

gormandai: gourmander, gueuller

got, de got: debout, sur le champ

gotatte: petite goutte

gotte: goutte d'eau, de liquide

gotte: goute maladie douloureuse

gotterat, fo-ttiere: chute d'eau de flue du toit, fouttière
gotton: fouttenu
fouâ: fouine, foulu, flouton, égoiste
gouét: abime d'eau, fouffre, profondeur
goézie: trouisem de fueille
goûinfre: fouine, rouace, voyez fouâ
gaûinsenai: fatiner, voyez ẹdgouensenai
goulat, -e: foulot
goulai: brouchée
goulate: petit foulot
goulezatte: petite brouchée
goude: couge
gourai: dufer, trompe
frelet: fralat
froindgie: fermier
p. 485.
fraûse*: fruce, comme en patois
fraindge: frange, fan plancher, aire
fraindgie: fermier
fraimme: fraine
fraiyon: marmiton, cendrillon
frallai: frêle
fralle: frêle
fralon: frêlon
frand: teifuem, haut, étendu, long
frandon: frandeur de taille
frâsse: frâce, clemence

grâsai: h
fratis: fra
travalon:
frelelai:
frelenâse:
frelenâsse
frelon:
frèche: f
grèchie: f
fredin: f
gregnanc
frégne: f
p. 486
grélai: f
grêle: ri
grégelai:
Grézenai:
grégelle:
grélat: s
grélon:
grelotai:
grenai:
grenâle:
frené: c
greniché:
grenézie:
grenoéna

grâsai: herber, fauchier la premiere herbe
fratis: pau rien
travalon: grosse muscle dangereuse
frẹlelai: frire
frẹleûsse: écrevisse
frẹleûsse de fêere: courtilliere
frẹlon: reste de graisse d'animaux fondue, voyez graisse
frẹche: graisse
grẹchie: graisser
fredin: fuera, mauvais sujet
gregnance: colère, rancune, haine
frégne: faché, irrité, en colère, indigné
p. 486
grélai: plier, rider
grêle: ride
grégelai: brimbaler, tintinner
grézenai: tinter les cloches
grégẹlle: clipnette, tintan
grélat: sonnette
grélon: plis, ride
grelotai: claquer des dents à force de froid, frissonner
grenai: fourmer
grenâle: calus, excressance
trené: cartillage
grenéché: peloton, pelote
grenézie: grenneler
grenoénai, trenonai: grander, reprocher

grémot: limaçon qui ronge les choux
frenat: petit frêne
frenai: frener
frenelai: frenelier
frenoéye, réne: grenouille
frèppai: frapper
frèppe: frappe ?pp?
frèppe: frappe de raisin
frèt: tras
p. 487.
frèttai: frotter
frevai: frever, fener
frèvatte: manchon de cou, collet
frenlelai, frenlenai: fouir, fouiller
frènet: tremblem, trapnet oiseau
frengenajie: froisseller
greviai: remuer, fouiller
frengejie: fringer
grenjeyan: froisseille
frèzèdge: barreau, balustrades
grézena: grelot, sonnette
frézenai: grelotter, son du grelot
grése: grill, grille
• de fenetre: jalousie, treillis
frése: grille
gregenatte: petite sonnette
grésie: griller, jeu de grills

grèjan: } c
pl/ flérisse }
grèjenai: c
grézenai: f
fri: fris,
fri: épris
friat: fri
p. 488.
friade: f
friai: fri
friatte:
fribelai:
fribolai:
grijat, -e:
grie
frietai }
friffe: fr
grijon:
grifau:
grigotai:
frimèsse
grimètsi
fringolai
frinfai:
frintie:
frifpai: f
frivois:

grẹzan: } crayon
fr/ frivisse }
grẹzenai: crayonner
grẹzenai: frelotter, sonner du frelot
fri: fris, couleur de noir et blanc mêlés
fri: épris de vin, soul, ivre
friat: frillon, insecte, sonnette.
p. 488.
friade: frillade
friai: frire, rôtir sur le fer
friatte: sonnette, clochette
fribelai: faire des fribelettes
fribolai: colorier, bigarrer, marbrer, tigreté
grijat, -e: en couleur frise, frisé, e
grie } chagrin, triste souvenir, mal d'absence,
friétai } maladie d'être éloigné de son pays, de frieneté
ses parents, et amis, frieneté, vosez maladie
triffe: friffe
grijon: griton
grifau: vieux galant
grigotai: défendre son lien, gargoter
frimẹsse: frimace, finglerie
grimẹssie: frimacer
fringolai: culbuter
frinpai: frimper, monter, gravir
frintie: frincer
fripai: friffer
frivois: frivois, garçon déluré, hardi, galant

grivaise: vivandiere, femme hardie
grizenai: frelotter
frô: fros, réplet
grô hô: fros lais
p. 489.
frô cô: fenêtre ou fenêtre
fröe: craie
fröechi: frossi, ébrancher
frandai: franger, réprimander, admonester (tic!)
frognie: frogner, murmurer
froen: frain, museau de cochon
frouzenai: murmurer, franger, frogner
frôsse: frosse, épaisse, enceinte
frossire: frossi, elargir, amplier, amplifier
frôssie: frossier, rustique, mifoli
frosson: frossem, frandem
frôtai: reussir
grôtan: tempête
frotegnai: macher la crante
fratte: frotte, caverne
fru: fruan
frugai: frugir
fruat: fruage
fruatte: foie, partie intérieure du corps
fruatte muove, dure: foie mou, dur
frue: frue, machine à élever de fros fardeaux
fruedge: fruage

fugie: fu
fulai: tre
gulatte: t
gugiere: f
guelerie:
guenéye:
guenézon:
guenézon:
guenguesse
guettai:
guette: f
dguen: f
guegai°:
guéye: e
guézie: c
guézon:
dguidgaie
güngrenâ
guiste, g
dguinfe: v
a[illegible]?

fugie: fougère, fougère
fulai: trembler, frissonner, frelotter
gulatte: tremblesse
guzière: fromage de gruyère, canton de Fribourg
guèleriele: carotte
guenéye: feuille, voyez faye
guenéyon: feuillon
guenéyon: feuillères, fuen
guerguèsse: culotte, haut de chausses
guèttai: fouetter, fuêter, éfier
guètte: fouete
dguen: fuens
guègai°: fouet, petit cochon
guéye: etron
guézie: chien dun
guéyon: excrément dun, petit étron
dguidgaie: menétrier
güingrenâole: fringalande
guiète, guichetie: convulsion
dguinfe: fuinfe, colerette de religieuse.
a.p.?

p. 491.

hâ: haut, élevé

halile: halile, actif

hâhâ: en haut, lt exclamation

hâdjoé: handjom

haintchat: hameçon

halebaidge: hallebarde

hâma: mal caduc, epilepsie // handai: fréquente

hanne: homme // handai comme hantai
petit homme, nain, pygmée
- tué: homicide

hanneme: homnem

hantai: hanter, fréquenter

haffai: haffe, étoffe

hâssie: hausser, hâtain: fier, hautain, altier

hâsson, hâton: hauteur, pinacle
de muraille, fronton
de chambre: plafond

haye: mot pour faire avancer le bétail

hèlebeyie: habiller, vêtir, affubler.

hèli: habit, vêtements

héerbe: herbe

héertche: herse

hèrba: automne

herbie: herbier

hertchie: herser

p. 492.

hèrtchie: archer, gendarme

hétitie: héritier, successeur

héritèdge:

hèmite (ric

hèmitèdge

hiertchie:

hiertche (ri

hichetoire

hèmicat:

hernie, r

hésitai:

hèndrin:

hentai:

hente: cr

hente: h

hente: h

hentpai,

p. 493.

hentendg

hentendge

"

"

"

"

"

hense:

hensie:

henson:

hentchera

hérité dge: héritage, succession
hermite (tic=): hermite, solitaire, anachorete
hermité dge: hermitage, solitude
hiertchie: hersh ✕ voyez ci après hernicats et suivants
hiertche (tic=): herse
hichetorie: histoire, contes
hernicat: idiot
hernie, routure: hernie, descente de boyaux
hésitai: douter, hésiter
hésitai en farlant: bégayer
hendri: hisse enfermé pni fourri
henlai: hennir, crier, comme les loups, bracher
henle: cris, hurlement
henpe: hampe
henpe: huppe, touffe de plumes
henppai, henppe: crier, appeler de loin
p. 493.
henlendgarie: horloger
henlendge: horloge
" é foet: horloge à poids, à roues
" é sesöie: pendule
" â strage: méridienne, cadran
" é sablon: horloge sablier
" de bagate: montre de poche
hense: hent, choc
hensie: henster, chapner
henson: herisan, porc épi
hentchera: oiseau de nuit

henteliat: henclet
hentchie: hucher
hente: huit, nombre
hẹzenai: detester, mépriser, haïr
hẹzenainse: en friffe, haine
hẹzi: haïr, comme hẹzenai
hézai: hazard
hẹzẹdzie: hazarder, oser, risquer
hẹzẹdzon: hazardeux // hoblon: houblon
vazai // hiéie: stérile
hie on zie: hier
hiére: stérile
hochetie: hostie
hongre: cheval hongre, coupé
hormis: hormis, excepté, sauf

p. 494.

houffe: vozez henffe
houre: heure
housse: housse
hotâ: demeure, habitation, logis
hottie: hotten, fortem de hotte
huguenot: calviniste, huguenot
huai: huer, se moquer
huile: oêle, onêle // humem métchainne: accariatre
hussie: huissier, officier de justice, en Espagne: alguasil
huvée: hiver, vozez mieux uvée

hipocondre:
hipocrite: f
hussie: hu

p. 495. Ob

ha lethe i
gais pri
pri'il stera
mais pa
consome
fait sent
mots suiv
dẹn si tan
djâliai: pr
djâchon: h
djâdge: ja
djâdgie: ja
djâdi, djad

djadjon: j
djai: geai,
djaimle: j
djai
djaizat
diain, dg
dgaingnie

hifocondre: taciturne, silencieux
hipocrite: faux, dissimulé, tartufe, hypocrite
hussie: huissier, en échefègne: alguasil
en patois: voélège

p. 495. Observations.

La lettre i voyelle n'a point en si peu de mots franç. pris ne soient compréhensible dans notre patois qu'il serait superflus d'en faire une classe à part. Mais dans la prononciation du patois la lettre J. consonne veut être précédée de la lettre d, puisque le fait sentir que tir legerement, comme dans les mots suivants:

djen si tan: alors, dans ce temps
djâliai: projetter, deliberer, entreprendre
djâchon: bourgeon, rejeton, tige
djâdge: jange
djâdgie: jangeu
djâdi, djadire: ressentir, endurer dans la suite, souffrir le même traitement
djadjon: jangeur
djai: geai, oiseau
djaimbe: jambe
djai
djaizat } geai, oiseau, et pierre naie minerale
diain, dgain: fain, profit
dgaingnie: fagner, profiter.

p. 496.

djambon, tjambon: jambon
djanzai*: mentir
djanje*: mensonge, vozez mante
djanjie*, fangnie: mentir, en imposer
djanjon*: mentem, imposteur
djalai: felée, felon
djalôzie, djalôsie: jalousie, convoitise, envie
djalôsie: jalousie, fuille, barreaux
. de frêje: treillis, barreaux de fenêtre
djalaux: jaloux, enviens, désireux, ambitieux
djân^e, djanne, djannat: Jean, -e, nom d'homme, de femme
djâne: ~~couleur~~ jaune couleur, et nom de femme
djâm: jamais
djâmisse: jamisse maladie
djâmne, djannatte: jeanne, jeannette, nom de fille.
djanti: gentil, aimable, affable
djantie: gentille, aimable
djaserie: caquet
djanvie: janvier, 1er mois de l'année
idé: idée, fantaisie

p. 497.

dje: déjà
djelie: filer
djedgenie: jardinier
djéjaine: femme relevée de couche
djemai: jamais

djeman: ju
djemedûe:
djemâtche:
djenet: to
djenarre: fe
djenarrie: f
djendgive:
djenesse:
djenanje:
djenanjan
djenanjie:
djenavâle
djepessie:

p. 498.

iére: vozez
djermenjan
djerpai: se
djerrat: ja
djeretiere:
djet: mi
djetgnat:
djétgni: vo
djevante:
djente*: j
djevé: jav
djevellai
dievné, dj

djeman: jument, cheval
djemedûe: affirmation
djemâtche: torcière
djemèt: torcier
djemaure: fenièvre
djemaurie: fenevrier, brisson
djendgive: fencive
djenemsse: fenisse
djenaunge: fenail
djenaunjan: à fenant
djenaunjie: agenailler, flechi le fenail
djenavrâle: jour de travail
djefessie: tréfigner

p. 498.

ière: vozez lière en patois
djermenjai: murmurer
djerpai: se debathe, se demener
djerrat: jarret
djeretiere: jaretiere
djet: mine, figure extraordinaire, encolure
djetguet: guichet
djétgni: vozez dgoétgni a la letre g.
djervanse: jarvenceau
djente *†: juste, à point + djenchete
djeré: javelle, javelat, tas de feules
djevellai, andjevelai: javeller
dierné, dgueué: fesin, nageau

djeurnie : fouiller, fouiller
djeussegne: fusigne
djeusste, djeute*: juste. équitable
djeutige,* djeutige: justice
djeuchetetai: justice
djeivre: fivre
p. 499.
djifan: tarran, chalit de bure, blode
djiian: firan
djivoégnie: se demener, te débattre
iinaidge*: iinage, tableau
iinfô: contribution
in fô: un fen
iinsifiole: iinsifiole, fade / iinsultai: insulter, affronter
ivrangne: ivrogne
djôe: joie
djoé: jour, Vosez abat jour, abat vent
– és tchiins: jours canicullaris, canicule
djôedgin: imbécile, jacrisse
djoçendre: accaufler, unir, allier, accorder
djoézai: menetrier
djoézéchaunse: jouissance
djoézen: joyeux, gai, gaillard, alegre
djôegi: jouir. posséder
djôle: feole, cage
djôli: joli, bien uni, agréable

djon: jonc
jonchier: [illegible]
djoqui, ç[illegible]
djôtai: [illegible]
djou: jou
djoue, fe
djouénai
djouéra
p. 500.
dju: jus.
djuain,
– en [illegible]
– és c
– és ch
– és [illegible]
– an l[illegible]
– tête [illegible]
djudge: j
djudâ: t
djudagie
djue: je
djué: ju
djuedi: [illegible]
djudgie: [illegible]
djuélâss
djûena:
djuenan

djon: jonc, canne de jonc
jonchen: tpuevée de ẓoét
djoqui, ẹdjoqui: aux aguets, en embuscade
djôtai: badiner, folatrer
djou: jang
djoue, fesse: jane
djouénai: jannée
djouénérazie: faire jour, durer pan intervalle
p.500.
dju: jus. suc
djuain, djûan: janart, janem
- en lẹ balle: a la panne
- és cattels: aux carts
- és chetenns: au jalet
- és échẹt: aux echec
- an lẹ pièttе: au palet
- téte an pile, reẓt an lẹtz: propren
djudge: juge
djudâ: traitre, judas
djudagie: judaiser, tramper
djue: jeu, jauer / djue dâ lẹ bôene: abrutir
djué: juif
djuedi: jeudi
djudgie: juger
djuélâsse: juive
djûena: bien jeune
djuenanse: jeunesse, adolescence

djûene: jeune
- ché: charge parmi les artisans
djuere: jouer
djuin: juin
djuliet: juillet } mois de l'année

p. 501
djun: jeun, abstinence
ę djun: à jeun
djunai: jeuner, s'abstenir
djunne: jeune, abstinence, mortification
djunon: jouneur
djurement: jurement
djurie: jurer, et aussi assermenté, juré
djuron: jureur
djuste: Voyez djeuste et suivants.

K cette lettre se substitue par les lettres c et g.

page 502
la, li: adverbe: là, pronom le
labocérai: labourer
labocérie: labourem
lâdalle: petit volet de fenêtre
lâde: volet
l'âge: l'ange
ladgie, lardgie: léger, leste
lâi: lard

laîle coûe
l'aîdge: l'a
laîgre: la
laîmoęt:
laindie:
laindrigoe
laindgui:
laimne:
laimne
laimpai:
laimpe:
laimpalle
l'aimse:
laimse d
laintéeme
laintermi

p. 503
laintoé,
laindge:
laitche:
laitchie:
laie:
laienat,
laimne:
laitre:
laivâ:
laivre:

laîle coûe: massepin fait de miel
l'aîdge: l'âge
laîgre: larme, fleur
laîmoet: exclamation d'un ton fâcheux, lamentation
laindie: landier, du foyer
laindrigoése: guenillerie, chenapan
laindgui: langui, souffrir
laimne: laine, toison
laimne brîfie: étoupe, laine cardée
laimpai: lampe, boire beaucoup et lentement
laimpe: lampe / bout de lé laimpe: lamperon
laimpatte: lampion
l'aimse: lance, pigne
laimse di frote: lance du fust
laintéene: lanterne
laintermie, taitgnen: retardé, tardif, lambin
p. 503
laintoé, lainto *: l'entour
laindge: large
laitche: lache, foltron, faible, délîle / herbe et insecte
laitchie: lacher, liberer
laire: volem, brigand, filou
lairenat, -sse: petit volem, volerean, volense
laisme: larme, fleur
laitre: l'atre du fen, du foyer
laivâ: là-bas
laivre: levre

laitre frosse: liffe, lerreux
l'âle: l'aile
l'âlemaîgne: l'allemagne
lâlemelle: l'alumelle
l'alure: allure, contenance, fiture
l'âme: l'ame immortelle / lâme: lame de couteau, de fabre
laut: lente, oeuf de pou
l'an, lannai: l'année
lânt: lent, tardif, lantin / lantiman: traîner en longueur, lantiner
l'antemain: lentement, doucement

p. 504.

lantemai: lanterner, lantiner, tarder
lantie: l'entier, le total
l'antvie: l'envie, le dessein
laffai: lafer
l'armère, l'armire: l'armoire
l'âtche: lêche, tranche
lâtche frite: lêchefrite
latchie: lêcher
latchou: friand, fammand
latte: lethe
lavénat: petite planche
lavon: planche
lavon fro: frande, frosse, épaisse, madrier
lazin: lien, jarretiere, jantiere
lazie: lier, attacher
lazure: liure

lebé: le
léde: enn
lédi: réfu
lędguet:
lędjai: la
lędre: lac

p. 505:

lędran:
lędurie:
lędure, lę
lę: la, f
lędreaie,
lę fâ: la
lę fasséy
léigne: l
léignie: al
léignie:
lęlombre:
legnen: l
lęlę: lal
lęmenęd
léne: lan
le pé: le
legné, lę
lęndjon:

p. 506

l'herbê:

lebé: le bean
lé'de: ennuyant, infortun
lédi: réfugnance, contre-coeur
lẹdguẹt: bourlier, maçonillis
lẹdjai: lander
lẹdre: ladre, avare, tapin

p. 505:

lẹdran: laideran, fille, femme laide
lẹdurie: la durée
lẹdure, lẹduretai: la dureté
lẹ: la, framan
lẹdreaie, maltiere: ladrerie
lẹ fā: la faux à faucher
lẹ fasséje: la faucille
légne: ligne, et à chasser, au pêcher, filet
légnie: aligner, tracer
légnie: lignée, descendance de parents
lẹlombre: à l'ombre
legnen: lignel, fil de cordonnier
lẹlẹ: lala
lẹmenẹdge: lainmage
léne: laine, toison, vos lez laine
le pé: le pis, le plus mauvais
lepné, lẹpné: lepnel, lapnelle
lẹrdjon: largeur

p. 506

l'herbé: l'automne

lẹrdjon di dô, des efales: écarne, fonne, fisne
lẹrrenai: dérober, voler, receler
lẹrnâsse: volense, larronnesse
lẹrran: volen, larron
lẹssat: lacet
~~lẹfé~~: lẹssé: lait à faire du beurre // lẹssé frit: lait caillé
lẹsselẹdge: laitage
lẹsselat: ris de veau
lẹsseliere: laitense
lẹssie: lacer
lẹssôte: à couvert de la flnie, voyez ẹssôte
lẹste: lste, habile, juste
lẹt: lac, étendue d'eau
l'étan: fetit, jeune cochon, fourch
l'étannat: cochon de lait
lètie: habenne, fetit lait
lẹttai: latter
lẹtte: latte
lẹttin: latin, langage
lẹ tonéroûere: planche à faire la patisserie, rou-leau, cylindre
letot: le tout

p. 507.

l'étuâ: entre devant cour de maison rustique, voyez ituâ
lẹuâ: le bras
lẹvai: laver, égnéer, essanger
lẹvai les voers: rincer
lẹvẹdge: ablution

lẹvi: fait
lẹvau: au
levon, - ne:
lẹvon: la
levron: le
lẹzenai: l
li: là
libertai,
licô: lico
lideclô: l
lindge: l
ligna, lig
lirâte: l
litiere: cl
lôrat: fel
livrai: li
lô: com
locat: ca
löejon: c
löenai: ca
löene: la

p. 508.

löerai:
löere: l'
löericoûe:
loi des te
loubrai: l

lẹri : farti, sauvé, échappé
lẹvau: oui, là où
lẹvou, -se: laveur, laveuse
lẹvoi: lavoir
levrou: le quart du boisseau de sain
lẹzenai lẹzenure: vernisser, vernis de poterie
li: là
libertai, libretai: liberté
licô: licol, cheviste, bridon
lidedô: là bas
lindge: linge
ligná, lignâle: règle à tracer des lignes droites
lirâte: là, au delà, tout près.
litiere: chaise à portem, literie du bétail
lôvrat: petit livre, recueil
livrai: livrée, et livrer entre les mains
lô: cornet de papier
locat: cadenat, cadole
lôejon: contagion, peste
lôenai: conter des fariboles, badiner
lôene: baliverne, contes bleus, foudaises.

p. 508.

lôerai: mal habillé, mal mis
lôere: l'air, le vent
lôericoûe: vent courant, maison délabrée
loi des tentpne: alcoran
loudrai: hune, croc, brecin

londjan: longuement, étendue
lôpin: brin, petit morceau
lopne: libre, facile à ouvrir
lotât: demeure, habitation, logement
loton: leton, laiton
lonai: louer, admodier, et précariser, vanter
lonet, jo: eux, elles, pronoms
londje: loge, habitation
londjeman: logement, habitation
londjie: loger, habiter
lôûedre: libertin
lôvrai: veiller/ lavrat: veilleuse, fleurs
lôvre: veillée
lovron, -se: veillem, veilleuse
lanis: hanis, hoéjit: main d'homme
lanzedâe: lanis d'or
lu: lui
l'un l'âtre: l'un l'autre
l'un ç̣pré l'âtre: l'un après l'autre
l'un an ton, l'âtre ç̣va: l'un en haut, l'autre en bas
l'luvée: l'hiver

mâ: mal
me: fra
malbâti:
malin: a
maçat: a
mâçai, m
mâçe, mâ
maçedje:
machequa
machepe
mâcha, m
mâden:
madenta
madentie
mâdi:
mâdicô:
mâdima
mâdire:
mâfaire:
mâçaisin
mâçot:
malçvain
malçvisa
mâçrai:
mâçrai

mâ : mal
ma : franam : mç, mç fame
malbâti : contrefait, estropié, éclopé
malin : attrait à l'envie, à la jalousie
maŋat : amplifsani
mâŋai, mâchai : mêler, mélange
mâŋe, mâcle : mélange, facies, hochepot
maŋedŋe : alliage
machequai : masquer, défuiser
machequ : masque, défuisement
mâcha, mieux, mâtchô : chouchoute, choux talé
mâdeu : mignot, mignon, enfant faté
maolentai : mignoter, minaudeu
maolentie : minaudise
mâdi : maudit
mâdicô : torticolis
mâdimaiŋat : colique
mâdire : mal parler, maudire
mâfaire : mal faire
mâgaisin : magasin, chantier de bois,
mâgot : l'avirus : arsenal maraude et trésor, linge
malçvaise } voyez ces mots ci-après
malçvisai : }
mâgrai : malgré, en dépit
mâgrai vo olon : en dépit de vous oleux

p. 510.

mai: mer, océan, mediterranée
mai: mois de l'année
mai: mais
mai: fiel, vaser ç'mai
maiche: faisceau de chanvre
maiçe: mélange // maiçat: colique, mal au ventre
maidgi: mardi, jour de la semaine
majenate: petite maison, maisonnette
maile: mâle
main: main, et mais, cependant
mainai: manier
mainne: marne
maindge: manche d'habillement
maindge: manche d'outils
maindgéte: mangeaille
maindgie: manger
maindjon: manchon
maingnie: ouvrier, domestique
mainne: marne, terre glaise
mainniere: manière
maintchat: manchot
maintela: petit manteau
mainté: manteau
mâjon: maison
mâjenai: bâtir une maison
maîtche: marche, degré d'escalier, enjambage

mercandi
merteluie:
merteluie
maintenu
maissat
maisse:
maisena
maitchai
maitchie

p. 511

maitch
maitéer
maitrag
maitrat
maitre:
ç maitr
maitrs
maige:
maizer
maigie:
mâle, f
maleçe
malaig
maleçdi
maleçpr
malerie
maleçe

mercandai: oléfifiné
mẹrtchie: marcher, aller
mẹrtchie: marché, Vente fublique / mẹrtchenat: petit marchand
maintgne, -ai: marque, titre, aloi, titre
maissat: petit mets, fricot
maisse: mets, hachefot bien affureté
maisenx: ds. la suite, ci après
maitchat: service bas, et morceau maché
maitchie: macher

p. 511

maitchoûere: machoire
maitéere: étoffe, matière
maitrasie: maitriser, dampter
maitrat: petit maitre
maitre: maitre, Supérieur, propriétaire
ẹ maitre: en service
maitresse: dame du logis, ou obtenue, tenancière
maige: maille de tricotage, et ds. treillis
maigerlé: petit maire
maigie: comme ci-dessus maitrasie
mâle, fefet: branlie, fotage à la farine, au riz
malẹgeran: malheureux
malaigie: malaisé, difficile
malẹolte di frẹgi: nostalgie
malẹpris: malhonnête, infolu, grossier
malerie: chétif, faible
malẹvainse: cogne fétu

l au bentie

ulrage

malęvissai: criminel, coupable
maleraive: rave talée, en compote
malępéraï: mal assorti
malęne: malheur, revers, fléau
malice: malice, espiéglerie
malinfe: maladif, malingre
maltiere: reclusion des ladres, léproserie
manęvra: mal mûr.
mânat: malpropre, sale
manô: éventail des enfants, et
manôvrie: manoeuvrier / tranchoir de four
manthe, djainje*: mensonge, et manke, herbe
manti: mentir, en imposer
manton: menteur, voyez djainjai et suivants
mâpetchu: malotru
mâpôli: impoli, grossier
marâdje: turbulent, tapageur
marbrai: marbrer, colorier
marepéchu: mal nourri, mal repu
mâteni: maltenir, laisser échapper
mârse: mars mois de l'année
mâsse: messe, office divin
mâtchô: chaux-crante, talé, en compote
mâtin: chien mâle, mâtin
mâvai: mauvais, méchant
mavai: mésuser, abuser, corrompre, dejetter
manve: herbe, fromage

mé: mo
mé; mét:
mébile:
méche:
méche:
męchi:
mę chiai: tic!
médâle: tic!
mędęne:
p. 513.
médi, m
médire:
méfiere:
męgnin:
męguezi
męize:
melin:
ménié:
męnia
menin:
męnm
męnm
menalte:
menędje
ménędje
menędj

mé: mai, mois de l'année
mé; ~~mét~~: miens, miet: pétrin à faire le pain
mébile: impotent, perclus de ts mains
mécle: messire
méche: brajane de porc
mẹcli: merci
mẹcliai: remercier
médâle: medaille
mẹdẹme: madame

p. 513.

médi, médétk: midi
médire: médire, detracter
méfiere: masure, cabane, cahute
mẹgnin: ferblantier
meguezie: remuer habilement
mẹize: mélange, oiseau
melin: moulin
méné: maman
mẹniatte, mẹnie: ma chere amie, maman
menin: grand mere
mẹmme: a tetter
mẹmmelé: tucette
menatte: menotte, manicls
menẹdge: ménage, lien au te vend le grain
ménẹdge: ménage de famille
menẹdgie: ménager, proposé a la menage

ménédgie: menage, economiser
? menegaimse o: mauvaise drogue
menétrie, menitrée: menetrier
menigef menichef: manipne
menegō: bette blanche, bette à fondre, foirée
menevé: levier
menöe: manaie
menu-e: menu, menue
menugie: morceler
menugie: verdure sur la fonte
menujon: petit morceau
p. 514.
méfâre: méprendre, se tromper
méfrigie: méfriser, mésestimer, vilifender
méfrige: méfrise, abus, erreur
mère: marais, marécage, marsouillis
meraitie: maratre
mercandai: defigurer, tacher le visage
merïai: marier, épouser
merïaidge: mariage
merdgelle: margelle, favori de cheveux
mergolak: can, avaloire, forge
mergot: matou, chat
mergotai: marcotter
mergotte: marcotte
merdginat: fanfaron
merdgerite, merdgerite: marguerite

merdjolan
mermata
mermenja
merman
mermet
mertelā:
mertcha
mertcha
mertcha
mertchen
mertche,
mertche
mertchi:
merdgui
p. 515.
mertgnai:
mertgne:
mertgnau
mésu, m
mersen
mersen
mersan.
mét: f
métoini
métcha
métcha
méchan

mẹrdjolaine: marjolaine, herbe
mẹrmotai: marmotte, cluchotte
mẹrmenjai, mẹrmengie: murmurer, frander, bredement
mẹrmaije: marmaille
mẹrmet: marmot
mẹrtchâ: maréchal ferrant
mẹrtchain: marchand
mẹrtchaindai: marchande
mẹrtchaindie: marchandise
mẹrtchenat: colfortem, petit marchand, mercier
mẹrtche, -ie: marche, degré, marché public
mẹrtche: enjambage, façon de marcher, degré
mẹrtchi: marcher, aller, acheminer
mẹrdjuinat: fanfaron.

p. 515.

mẹrtçnai: marquer, noter
mẹrtçne: marque, note, tire
mẹrtçnau: marqueur
mẹsu, mesusai: abus, abuser
mẹrsenai: maçonner, bâtir
mẹrsençdje: maçonnage
mẹrsan: maçon
mét: prêtre
métairie: métairie, ferme
métchain: méchant, mauvais, rifiole
métchainsetai, méchaintai: méchanceté, malice, malignité

métche: miche de pain
mętché: marteau
mętchelai: marteler
mętchure: peine, embarras, soucis
métchurie: machurer, barbouiller
mętchurie: embarrasser, peiner
métpuendgi: mercredi, jour de la semaine
meterat: dressoir, rayon
mętte: faible, fatigué, las, petit lait, matte
mętteuai: matinée
mętteuie: matinal
mętteun: matin
mętton: caillé, caillebotte
mętue: mathieu nom d'homme

p. 516.

meut: mieux
meudre: moudre
meujure: mesure
meujurie: mesurer, aligner, calquer
meujuron: mesurem
meule: meule
meurain: agonisant
meudgie: amas de pierres
meuri: mourir, cesser de vivre, trépasser le premier, précéder
meusi: moisir
meussi: soleil couchant
meuté: visage désagréable, mauvais

mentelière
méta: m
meus: m
meurtie:
meurran:
meuzet:
meuzan:
mezat:
mezerôem
mezentch
ès "
mezola:
mezolai:
mezon:
mézé:
mézelle:
mézelu

p. 517.

miailai:
miaile:
miattai:
miattatte
miatte:
midena
midgela
midgai:
midjöere

menteliere : museliere
méłn : malln
męvn : mûr, en maturité
męvnie : mûrir
męvnan : mevnon, fruit de la. biorne
męvzet : moulu
męvzan : moulan
męzat : maillot
męzerôene : marjolaine
męzentche : bruton, frossetête, maillot męzat
ès " : à l'assamain
męzola : maillot d'enfant
męzolai : emmailloter
męzon : marie anne, nom de fille
mézé : ladre, insensible, lépreux
mézelle : lépreuse
mézelune : lépre
p. 517.
miailai : miauler
miaile : mele oiseau
miattai : émiette
miattatte : petite miette
miatte : miette, mie
midenai : voyez ammidenai
midgelaine : droguet, étoffe demi laine et fil blanche, brune
midgai : larguer, lancher
midjöerée : suffisante, affectée

midan: amidan
mie: miel
mętmie: ma bien aimée, mamour
miende: fadaine, fusole fumier
miende: moëlle, moëllon
mifat: mugnet, flem
mifende an lę tchée: fodiveau
mifende: pâte fonflée dans la poële
mifnan: le favori, le mieux aimé
mifnotai: mifnoter, dorloter, delicater
mîn: mien
mîne: mienne
mine: figure, visage, grimace
föe mine: figure rebarbative
minai: miner, faire, creuser en terre
minne: mine, fosse de terraine
minan: minem, ouvrier aux mines
p. 518.
miolat: moëllon
miolaie: mianler, cri du chat
miole. moëlle
miafe: courte vue
miraiçe, miraiche: miracle
miregodai, mirelifodai, mifodelai: bifarrer, colorier, charger de differents couleurs, marbrer
mirie: mirer, viser

mirau:
misére:
miseréré:
miserabze
mô:
mô an
modęle:
môe:
môe sa
môe: fa
môe:
moę:
moęt:
moęçat
môéché:
moéché
moéché
p. 519.
moéchel
moęchie
môechen
moęcher
môechir
môecha
moędjet
moędfi
môedre

miraw: miroir, glace
misére: misere, calamité
miseréré: colique mortelle
miserabye: miserable
mô: mamillé, humecté, arrosé
mô an mô: bassin de fontaine
modele: modele, semblaire
möe: mort, trépas, décés
möe sain tęchetaman: ab intestat
möe: faumette, mors de cheval
möe: mordu
moę: mai
moęt: mois de l'année
moéęat: soufflu
möéché: morceau, lambeau, tranche
moéché d'öe an oęroęjan: linfot.
moéché de tchée feüe di cöe: mâle, lampe
p. sig.
moéchels: fraicelle, brin
moęchie: mercier
möechenai: maissonner, recolte
moęcherie: mercerie
möechiran: moisseran
möechan: maisson, recolte de frain, recolte de raisin, vendange
moędjęt: excrement, décharge de merde
moędjeux: merdeux
möedre: mordre

colo-
ubren

moénat: bride d'enfant, fanon
moénai: mener, conduire
moéne: manie, religieux
moénet: train de ménage, de labourage, etc.
moénitchon: mainillon
moénou: menem, conductem
moerandai, moerdai: tanner
moéndjine: marsine
moére: museau, train de cochon

p. 522

monde: monde, univers
mon Dne: mon Dieu, exclamation
monopole: monopole, trafic nuisible et défendu
monsé: morceau, tas, bloc, amas
monselat: petit tas
monselai: amonceler, entasser
mon felai: mon fil
mon fét: mon fils
montai: manteau, fraise, manticule
monte: monte publique de meubles, encan
montegne: montagne
montegnon: montagnard

p. 523.

montenie: tannerie
monture: monture, mélange de grain, méteil
mopai: moquer, railler
mopne: mopnerie, raillerie

mordju:
morfion:
mortive:
mota: éfa
môtaidge:
môtegdgie:
motelle:
motena:
motenesse
moteniere
môtie: é
moton:
moton:
motrai:
monbeza
monbeze:
monche
moûest
mourre

p. 524.

mnat:
mnai:
mnchep
mûe*,
mnie:
mnsai

mopnon: mopneur, raillem
mordju: mordu
morfion: morfion, vermine
morsivre: efris de Vin
mota: éfais, fros de fraisse
môtaidge: mantaude
môtedgie: mantaudier
motelle: melette
motena: petit mouton
motenesse: maite, maitem
moteniere: mentonniere
môtie: église, temple
moton: mouton
moton: menton
motai: monter, arborer
moubezai: meubler, ameubler
moubeze: meuble
mouchetaitche: mouchoir
mouesse: confiture grossière
mouve fut: mûre
p. 524.
muat: muet, camus, taciturne
muai: murer
muchegne: musc, parfum
mûre*, muat, muraige: muraille, mur
murie: plaquemurier, bâti, cadavre puant
musai: penser, réfléchir
mûretquelin: fosté de fatean infecte

éfen-
du

éteil

moétchon: manchon de chandelle
moétchon: manchon - frô et fran de fanm: tchale
moétchon: manveux
moétie an dan: moitié en deux, mi
moéyat*: ragout à franche sauce
moéye: manille, lumiole d'eau
moéyenain: moyennant, à condition
moéyie: manilles, arroser, asperger
moéyon: manillette
moéyon: arrosoir, couloir
moéyon: meilleur, faire moéyon: améliorer
môlai: feindre
môlai: teindre de la toile en dessin
môlaire: feintre, obstinateur
molaire, molare } émouleur
môle moule
mâlure: feinture, dessin sur toile
mollai: aiguiser
molatte: pierre à aiguiser
molatte: molette à broyer les couleurs.

moçraine : marraine
moçifit : friand, fourmand
möerfondre ᴴ : morfondre, traire
möentançâ : mot qui vient de l'allemand : tromjom des éfants
morçentale : don des éfants
möeri : marice, nom d'homme
möericat } monicand, moirand
möeriat }
möeridçinai : assujetti, domptée
möerijatte : marice, nom de femme
moçtan : milieu
möetchaidçe : montoise
möetchat : françon
möétchatts : monchettes
möetchattes : fucs de terre, charentons
" de fraises : calendes, charentons
möetche : manche
— luistante : lucciole
moétche : mèche de chandelle
moétchera : mortier à piller
moétcheré : morve, morveau
moétchie : mortier à piller
moétchie : mortier de maçon fourchu
moétchie : mornifle, tonfflet, camouflet
moétchie : manchon.

musatte: tancis, impunie étude
mute: reclin, chanterelle d'oiseau
mutilai: mutiler
mutin: rebelle, révolté, mutin
mutinai: rebeller, révolter, mutiner
mutinerie: rebellion, revolte, mutinerie

p. 525.

nâ: noel, naissance de Jesus christ
nabot: petit de corps
nacherie: fabrique de teinturie
nachi: teindre, noircir
nachou: teinturier
nadge: neige
nadgie: neiger
nai: nez
- recourbé: canard
nai: nacelle, canot
nai de motie: nef d'église
nain: nain, figurée, nabot, princesse
nani: non, nenni, négation, grand
nannatte: nanette, maman, nom de fille
nasse: nièce
nasse: panier à prendre le poisson
nassefe?: n'est ce pas?
nat: net, nette, propre
natajie: nettoyer, émonder, curer
natajure: nettoyement, ordure, balayure

natsi: ig
natte: n
navoe*:
nazie: n
p. 526:
necessita
negdge*:
nédi: ne
née: ne
néfi: ne
négôssian
négôsse:
negri: n
neteje:
nen: n
nen: n
nenjeje:
nenjejie
nenetur
nenin:
neni:
nenatte:
nentie,
p. 527.
nentan
nenve:
nenvien

natsi: ignace, nom d'homme
natte: nette, fanier flat
navoę*: nacelle, bateau plat
nazie: noyer
p. 526:
necessitai: nécessité
nędze*: fesses
nédi: refuser, dédaigner, contre coeur, à reproche
née: nerf, tendon
néfi: sécher le chanvre, le lin, au soleil
négâssiai: negocier, trafiquer
négâsse: negoce, trafic
nęssi: marine
netéje: lentille
nen: nuit
nen: nerf, nouveau
nenjéje: noisette
nenjejie: noisetier, coudrier
nenęture: nourriture, aliment
nenrin: nourrisson de cochon
nenri: nourrir, alimenter, refaire
nęvalte: navette
nentie, nentieme: moitié
p. 527.
nentan: nouveau temps
nenbe: membre
nenbieme: membrieme

nouvaigé: de la volaille: affater, affateler

ni : ni, negation
ni : nid d'aisean, de volaille
ni de voéfus: fuefier
niai: nier, ünficier
niai: nichée
niai: nibécille, niais, nipnedonille
niâle: nielle
nilin, ni mâ: ni bien, ni mal
ni fô, ni pron: ni fen, ni assez
nitche: niche
nitchie: nicher
nitpnai: moncher
nitpne: noave
nitpnan: noarkeus
ni tô, ni tai: ni tot, ni tard
nivé: nivean
nivelai: niveler
ni vu, ni öeji: ni vu, ni entendu

p. 528.

nô: bassin de fontaine, abreuvoir
nô djant: nos fens
nôerien: nibécille, nipnedonille, ioliot
nos: nous
nos âtis: nous autis
nôte: notre
nau: nord, bapsan bacs

nôvâ: f
noüai:
noüai:
nouchatte
nouche:
nouche f
nouchie:
noudicô:
nouré:
nouveleut
nouet:
nouèg*,
nouèchi
nouèchu

p. 529.

nouuna
nouune:
nouparèg
nu:
nüe:
nüefe:
nüetaine
nüevain
nüevien
nul:
numbin:
nure:

nâvâ: terre nouvellement défrichée
naŋai: nager
naŋai: nager
nanchatte: noix muscade
nanche: noix
nanche fran nançchi: noix de falls
nanchie: noyer, arbre
naudicô: nuque
naué: nouveau
nauelent: champ nouvellement cultivé
nouvelle culture
nauet: noir
nançg*, nadge: neige
nançchi: noirci
nançchoux: teinturier.

p. 529.

naunnai: faire collation, collationner
naunne: collation entre le diné et le soupé
nanfançge: nouvelle
nu: nud, sans couvert
nûe: nuée, nuage, et sans vêtement
nûefe: neuf, nombre
nûetaine, nutîe: nuitamment, dans la nuit
nûevaine: neuvaine
nûevieme: neuvième
nul: nul, personne
nunbin: nubécille, niais, nigaudaille
nure: nuire, préjudicier, faire tort

p. 530.

obaidge: Vaudeville
obelai: rabota
obelon: boublon
obelon: rabot
obligie: obligen, force
obligie: obligen, rendre service
obscure: obscur, sombre, blafard
ochat: maladie des enfants, osselet, bt averissement d'ouvrage
ochat*: demande d'entier
ocupai: occupen, travailler
octante: quatrevingt
odem: odem agréable, suave
öe: ār, métal — puante, fagueras
öe: sale, malpropre, fetide
oéchelé: Ursule, nom de fille
öedge: salope, sale, malpropre
öedgeniere: ordure
öedgetai: ordure, saleté

p. 531.

öedgeton, öedgiron: ordurier, saligaud
fille sale, malpropre
oédgi: ordir
öedre: ordre, commandement
öegé: oiseau
- d'ave: cancelle
öegelai: santé de la foie
öegelat: petit oiseau
öegerāle: oseille

öegelie:
öegeliere:
öegie: o
oélai: o
oéle: ou
oelai: l
oele: l
oen: ou
oendre:
öere: ai
öeragie: o

p. 532.

öerdge: o
öerdgnén
öerfidgue
öerfenat:
oetchie:
öetchon:
oégnon:
öege: oi
öeyi: ou
öeyon: j
omelette
ongat,
onchin: o
oncoé: e
ongre:

öegelie: oiselem
öegeliere: voliere
öegie: oser
oélai: aurler
oéle: aurle
oelai: huiler
oele: huile
oen: oing, fraisse de fourceau
oendre: oindre, enduire
öere: air, vent, froid- aquilon
öeragie: aerer, venter

p. 532.

öerdge: orge
öerdgnéne: orgueg lyre
öerfidgne: camonflet, tanfflet
öerfenat: orfelin
oétchie: ortie, herbe
öetchon: entortillement, embroüillement de torie, de fil
oégnon: oignon
öeze: oie
öeyi: ouir, entendre
öezon: jeune oie, oison
omelette ou omelette: frate d'oeufs, fricassée
ongat, onchat: oncle
onclin: oncle
oncoé: encore, derechef
ongre: cheval coupé, hongre

aver- d'ou vie

ongan: onguent
angalle: petite angle
onye: ongle
ofiguiâtre: ofiniatre, rebelle, mutin, acariâtre
ofinion: ofinian, avis, sentiment

p. 533.

ofuelai: brocanter
ofuelan: brocanteur
ordgeuent: orgueil, vanité
ordgueyan: orgueilleux, vain, fanfaron, altier
ordgueyanse: orgueilleuse, vaine, précieuse
orfaivre, ęrdjantie: orfèvre, fabriquant en or et argent
ornai: orner, lambrisser
ornière, ędgeniere*: ornière, trace de roues
orkâ, orvalle: vinaire destruction des fruits de la terre par la grêle, les gelées, brouillard
ot: os, du corps
ôtâ: demeure, habitation
ôtai: ôter, enlever
otędge: otage, assurance
ovai: pondre des oeufs
ovâle: ovale
où a tét? où est-il?
oublis: frein à cacheter, et oubli
ouéchanne: hirondelle, nom d'homme
ouédji: ouvrir
ouélai: ouvrer

p. 534.

ouét: ou
ouétchie:
ouęt: ex
ouitenai:
ovrai: t
ovrędge:
ovrędgie:
ovrie, } a
ovron }
ousse: m
ousse, ho

p. 535.

pâ: pie
pâgai, p
pâge: cl
pai: pa
pai: pa
paignat:
pain: pe
paingne:
paingnie:
painsai:
painse:
painsędy
painsien
painsira

p. 534.

onét: ours, bête féroce
onétchie: ortie. bièrbe
onęt: exclamation de douleur
onitenai: se débattre, se démener
ovrai: travailler
ovrędje: ouvrage
ovrędjie: ouvrager
ovrie, ovron } ouvrie, journalier, manœuvrier de ruban, tisserier, rubanier
ovsse: mot pour chasser un chien
ovsse, hovsse: housse des chevaux

p. 535.

pâ: pieu, palissade, pipet, pau[x].
pâgai, pachai[x]: fesser, claquer les fesses
pâję: claque sur les fesses, fessée
pai: paix, tranquillité
pai: part, portion d'une chose
paignat: accroche de chaudron
pain: pain
paingne: peignoir
paingnie: peigner
painsai: pansard, ventru
painse: panse, corpulence
painsędja: petit pansard
painsiere: coutre sein
painsiron: bas ventre

fraintat: fran de chemise
fraintoége, fraintoche: fran de chemise, moufle, mule
fraissat: drapeau, langé
fraite: frâte
fraitée: fratée
fraitou: fratera
fraitenôtre: chapelet
fraitpne: Pâque, jour de la résurrection de N.S. J.C.
p. 536.
fralai: frelon
frâlai: fêllée, fêllerée
fralai: le haut de la boucle, le fralais
frâlatte: fralleron, petite fille
fralantche: danseau, dentier, levier
fralantchie: bercer, mener avec douceur
fralantine: fralatine, ornement de femme
frâle: fille
frâle d'éçuge: haussoir d'écluse
frâlai, frâlerai: fellée, fellerée
fralure: frelure
frâme: fraume, le dedans de la main
frâmai: fraumer, mesurer de la main
frâmelle: fraumelle
fran: fran de mun, de chemise
frandain: frendant, fenchant
frandâre: frendard, vagabond, vaurien

frandou:
frannai:
franne: e
frannon:
fransai:
p. 537.
frapon:
fragnet d
frarâge:
frarâjan
frarai: fr
frâre: fr
frâre de f
frarassô:
fraraye o
fraraye:
frâre: fr
frarajie:
frassai:
frat: fre
frâtai: fr
frâtchie:
frâtchon:
frâti: en
fratîçe, f
fraton:
frâton:

prandoue: prendoir
prannai: essuyer, torcher
panne: enveloffe ds intstins, et étoffe
pannon#: manchon de poche
prausai: penser, réfléchir ruminer
p. 537.
prapon: grandpère, aieul
praquet de ça, de chai#: trousseau de clés
prarâge: paresse
prarâjan: paresseux
prarai: parer, orner
prâre: prendre, emporter, accepter
prâre le preinie: prélever
prarassô: parasol, paraplnie
praraye ou mon prai: prairie ou mon prairie, jeu
praraye: pareille, semblable
prâre: prendre, recevoir
prarayie: affareiller, rassembler
prassai: fureter, éfiler
prat: pret, vent du corps
prâtai: filer
prâtchie: pêcher // prâtche: pêche, manière de pêcher
prâtchon: pêcheur
prâti: endurer, fatiguer, souffrir
pratîge, fatiche#: vessie
priaton: pêteur?
prâton?: pêleur, qui pile au mortier

fratron: modèle, et protecteur
fratsai: s'fionner de près, guetter, éfier
frattai: fêter, crever.
frattinai: patiner, glisser sur la glace
frattan, -se: fêteux, fêteuse
p. 538.
fraveran: peureux, couard, timide
fravon: peur, frayeur, trouse, terreur, éffroi ab. stinde
fré allai: fus allé
fré: frire, fis
fré: peau
fré d'ègné: agneline
frèchèdge: partage, division
frèchi: partager
fréchon: glandée
fréchi, fréchu: mouri, rassasié
frécône: chétivée, niaise
frécot: mendiant, parasite
frecotai: mendier un repas, liffée
frèdge: frage
fredrit: perdris
frée: seulement
en frée: maintenant, dans ce moment
fréedre: perdre, perte
p. 539.
frégnatte: petite peigne à prendre les faux

frégne: fe
frégnie: fei
frenâ: ch
frenèdge:
frenèk:
frenerai:
frenerat:
frenie: fa
frenie frèg
frèné, fèr
frènolie:
fréfé: fa
frèfelai:
frèfero:
frèferat:
frèfet: ch
frèfetie:
frèfie:
frèlie,
frèrdjem
frèrèdi:
p. 540.
frérai: ap
frèraitie:
fréfé: fère
frère: fa
freriere:

fégne: feigne à démeler les cheveux, et autres feignoir
fégnie: feigner
fenâ: boisseau à mesurer le grain
fenedge: flandée
feneke: nerprun
fenerai: fanerée
fenerat: petit fanier
fenie: fanier, corbeille
fenie fiet: masse
fené, feré: profession qui ne signifie rien
fenolie: vannier, faiseur de fanniers
fépé: frapper, ferer
fepelai: coller avec la pâte
fepera: faperasse, papier de rebut
feperat: papillon, phalene
fepet: bandie
fepetie: papetier
fepie: papier
ferbie, ferbiejatte: parler
ferdjemie, ferdjemin: parchemin, vélin
fereji: paradis, eden
p. 540.
féra: appareiller, égaler
feraite: parure
féfé: fière d'un enfant
fére: paire, deux à deux
feriere: carriere, ferriere

ai ab.
tande

pęrôle: parole
pęri: Paris, capitale de la France
pęrri: Pari, Gageure
pęrriai: Parier, Gager.
pęrrupę, pęrripę #: ferrugne
pęrrupię: roser verbe
pęrvoęt: vers, envers, environ
péssai: pas, enjambée, Vertige
péssai: passer en avant
péssędze: passage, chemin, transition, piste
péśse: passe
péśse poętchat: passe-partout, clef
pęśse: piece, rouleau de toile
péśseręt: passereau, moineau, oiseau
péśsoń: passoir, tamis
péśsetań: passetemps, amusement
p. 541.
petchat: bichat
petché: peché, offense de Dieu
petcheure: pecheur
petchegnie: pignocher, maiger sans appetit, sans faim
petchie: pêcher, offenser Dieu
pętchie: partir, partion
pętchi: partir, s'en aller
pętchi: partager, diviser
petchu: trou, pertuis, écrou
petchugie: trouer, percer

pęté: petit,
pętędze: p
pętędzie:
pétęnędze
pétęni:
pętte: an
pétęnędze
pęvai: p
pęsse*,
pent nom
p. 542.
pęnjon:
pęnlont:
pennai:
pęnni:
pęneture:
pęñi: pa
pęñsę*, pñe
pęn, ę pęn:
pent: clai
pente: clai
pęse: pail
pęse: pai
pęsie: pa
pęjon: pa
pi: pioc
pipi: ap

feté: fetit, fetit agneau, agnelet
fętędge: fantage
fętędgie: fantager, diviser
fétenędge: fanets, fanais, linias ?
fétgni: fatis
fętte: amolli: affaibli, rendu, effolai
féturędge: fatinage
fęvai: favet
fevsse*, fuese: france
fent nom: mauvais nom, décrié
p. 542.
fenjon: fuisson, vaisselle
fenlont: grand appetit, fuica
fennai: fumais, mauvaise odeur du nez
fenni: fumir. corrifer
fenneture: fourniture
fenir: fourrir, putrefier, se corrompre
fevsse*, fuese: france
fen, ęfen: à propos, après
fent: laid, hideux, absurde, odieux, affreux
fente: laide, hideuse
fęge: paille, fenve, limaille (à venir) enlaidir
fęge: paie, ~~pay~~ paiement
fęgie: frayer, salarier
fęgon: frayeur
fi: friche, brecin, chaux
fifi: appel des fouls

friai: flaie, abces
friaifi: flaisir, agrement
friain,-e: flain,-e, uni,e, égal,e
friaintele: flanche
friaintchie: flanchen, d'une frange; aire
p. 543
friẹn: flein, remfli, comble
friẹnt: épris de vin, soul
friẹndre: flaindre, lamenter
friẹntai: flanter
friẹnte: flante, ci après
friẹntche: flanche, ais
friẹntchie: flanchen
friẹnte: flainte et flante
friaire: flaire
friaitre: flatre, fyfre
friaitai: flatter, fissen
friapnai: abandonner, essen, finir
friat: petit fied
friatte: fralet
fricade: chiquenaude
frichat: frissat, urine
friche an·yé: frisse au lit, chicorée herle
frichie: fissen, uriner
fricolai: taché, marqué, ficoté
fricotai: ficoté, marqué de petite verôle
fricotin: ficotin, petite mesure d'avoine
p. 544.
fridainse
fidie: fidie
fridon:
fie derai:
frie: fied
friédeman
friédie:
friédon:
frien: fle
friera: fier
fiere: fie
friere: fra
frierechi:
fiere d'ẹfi
fiere mô
friere ẹn
fiere fran
frieran:
friesse:
friesse:
friessie:
friẹt: fli,
friẹt: fla
friẹta: fet
p. 545.
friẹté: flat

p. 544.

fidaimse: fitance, léfumme
fidie: fitie, commisération
fidon: fiteux, compatissant
fiederai: mesure qui a 12 pancs utile aux ouvriers
fie: fied
fiédeman: loyer, abonnement
fiédie: plaider en justice, ou en service, abonner
fiédon: plaidem
fien: plein, abondant, rempli
fiera: fiere nom d'haine
fiere: fierre, caillou, à bâtir, touchet, moilon, voyez fierre
fiere: gravelle, maladie, et aimant
fierechi: persil
fiere d'éfiesse: arc boutant, contefort
fiere moëtche: suif
fiere émolaike: fierre à aiguiser, queux
fiere fransse: assieme, voyez fierre
fieran: fierreux, rocaille
fiesse: fiece, morceau
fiesse: place
fiessie: placer, poser
fiet: fli, fransure
fiet: plain, uni, égal
fieta: petit plain
p. 545.
fieté: plat de table

fiętte: falet, falet
fietenai: aller pas à pas, vozes marcher
fiętenai: praver en fierr
fiętène: platine, petite targette
fiętton: planche épaisse, madrier
fietton: fiétton, fantassin
fiettie: faible, cadue, débile, voyez fiette au fic.
fiendge: flue, forte - agaste
. froide, brume, mielle
. courte, audée
. tendaue, fuilée // löechie: abandante, agasté
fiemmai: flumer
fiemme: flume
fientche: fioche, chanc
fientchie: fiocher
fientre, fienne*: flentoir, voyez fiendge
fientremai: brumer, mienne flue
fiętzie: flier
fiętzon: flié, flisure
p. 546.
filai: filer, brazer
filai: filier, colonne
filon: filon à filer
finfô: fin, chanx
finsat: petite fuicée
finsai: fuicée, fuicer
finsatte: fuicette

fiuse: fu
fiusie: f
fiusô: f
fiutai: f
fiutalin:
fiutaise
fiute: fl
fiuan: l
fiuandgie
fiuanmat:
fiffai: f
fiffai: c
fiffe: fi
fiffon: f
fifeux: f
fifai, ę.f
p. 547.
fitchegnie
fitchente:
fitgnai:
fitgnat:
fitgne:
fitgnetoi
fitgnon:
fitgure:
fivatte:
five: fo

frinse: frince, ferraille
frinsie: frincer
frinsô: frinceau
frintai: friter, brûler brouteille
frintalin: sorbier, arbre
frintarisai: frindaniser, affecter
frinte: ffrinte, demi-pot
frian: bout du pied, d'un bas
friandgie: flanger
friannat: court, bref, petit
fiffai: fifer, attirer sous trompe
fiffai: chasse aux oiseaux
fiffe: fife à fumer
fiffeleman: canule
fiffon: fumeur
fifeux: fifeur, trompeur au jeu
fifai, efifai: attirer, affafer
p. 547.
fifchegnie: fifnocher
fifchenle: duvet
fifgnai: fifner
fifgnat: fonit fur une lettre, ou autre
fifgne: fifne, halbebarde
fifgnetai: planter de fifnets
fifgnon: rebelle, ofiniatre
fifgnre: fifnure
frivalle: bourgie -
frive: fonie de tafin, de fin, arbre

fivoçt: fivert oiseau
flai: millet, fraine fotaşere
flaidşe: caution
flürissé: crayon
flottai: frapper, battre
flotte: felote
flottan: feloton, frenuche
fô: fen, fuère
fochetinne: fûs, oltcès
fô de tchôse: fen de chose
fô détrain: brin de faille, fétu
föe: sale, malfrapre
föe: frone, fankaşe, sanglier. cochon
froéclé: frauceau, cochon
froéchela: foret, fankaşe marcassin
föechena: fetit foisson
p. 548.
froéchessian: frocession
froçcheratte: voşes anbiron
froçchie: fercer, tronei, taranden, foren
föechon, froçchon*: foisson, à coquille, monde d'eau dounce, de mei, foisson
froçdşenai: frandonner, faire frace
froçdjan: frandon
froçchi: farici
froçfoç: franfais
froçjan*, föejon: foisson, venin, venefice
froçdechu: fan dbssus

froçdecôt
froçdedô
froçdela
froçgnie
froçjan
froçla: f
froén:
froçn:
froçn: f
föenai
p. 549.
froçnno
froéne:
froéntan
froénte:
froénteç
froéntie
froçntu:
froérai:
froçran
froçran
froçran
froçran
föeran
föere: f
froére, f
froçre:

foẹdecôte: de côté
foẹdedõ: fan dessus
foẹdela: fan delà
foẹgnie: foignée d'éfée, de bâton, founeau
foẹjan: fesant
foẹla: fan là
foén: foing, foignet
foẹn: rien, nefas refus
foẹn: faint à quelque chose, tunic
föenai: dompter, maîtriser
p. 543.
foẹnnai: feindre, affliger, outrage
foéne: feinte, affliction, douleur, outrage
foéntai: feinter, ajuster
foénte: fainte
foéntẹt: lifuent enduit de foin
foéntie*: feinter, ajuster
foẹnte: ain, fainte
foérai: forreau
foẹrain: farrain
foẹran: farent, agnat
foẹrantai: parenté, alliance
foẹrantẹolge: farentage, affinité, alliance
föerasse: # mendiante, effatie
föere: fendre, indifent
foére, forre*: fondre à canon
foẹre: foire

foçrie: forrier, arbre
foçrefri: parafris
föeretai: fauvreté, oiselle
foéitchat*, fortchat: fore frais, lard frais

p. 550.

froéntchesie*, frontchessie: acquérir, gagner, profiter, decamanyiser
froéntchet*, frontchet: fain, profit, acquitition, acquit
froéitchie: charcutier
froçt: foil, chevesa
froçt: foids, mesure
froçt: frais, léfme
froçt: frais, rsine
froétchâ: frontail
froétchatte: agraffe
froétchai: fronter, fonter ds petits de bêtes, fortée
froétchain: fruntaint, mains, cefendant
froétchatte: fetit anneau à fetit crochet, agraffe
föetche: fronte d'entrée
froétchegnat: tant foit fu, un fetit fu
froétchie: frontier
froçtchot: frontant, à tout, terme de jeu
froli: frolin, et foli, décent, honnête
fromai: jus de frunes
fromatte: fetite femme
fôme: fraume, le dedans de la main
froue: froume, fruit
fomie: fourmier, arbre

frolain: fo
folisson -
p. 551.
front: fro
fofratte: f
frofan: fo
froffe: fo
foffplimai:
fôfnçvain
frorchendre
frorchente:
frorchençe
formâtre*,
frormenai
frorfnerai:
frontchat,
frontche
frontchessi
frot: fro
frotourse:
frotat: frot
frôté: frot
frotegnat:
fratte: fri
frotie: frot
frotian: br

polain: foulain, jeune cheval
plissan - renajie: folissan, v. ci après au f.

p. 551.

pont: pront à fassen, de maisan, échaffaudage
popatte: petite fifure
popan: fanfan
poppe: fanfée
popplimai: dorloter, amifuarder, amifuoter
pôpuevainse: cogne fétu
porchendre: fourssuivre
porchente: fourssuite
porchenset: faussuivi
pormâtie*, pramatie: prometre
pormenai*, pramenai: pramener
porpuerai: éflori, fleurer, lamenter
portchat, portchet, portchessie: voyez ci-devant foértchat et suivants
portchet - acpuis, fain, profit
portchessie: acpuéris
pot: pot, mesure de liquide
potanse: potence, filet
potat: pot, meuble de service, capuerolle
pôté: potée, poteau
potegnat: petit pot
potte: puise mine, branderie
potie: potier
potian: brenvage

p. 552.

frotregnat: delicat, faible de santé
frotregnie: assenti, mifmander
fron: four
fron: cag
fronche: fruits, citerne
fronchegne: face fne, à cause
frondrai: fondrer
frondre: fondre à tirer, et à frondre
frondrie: taillis
frondrie: horloge à table
froñetchai: fus, corruption, fumem
fronffai: fronffer, fouffle de bile
fronlat: fronlet
fronlat: robinet de tonneau
fronle dguindgne: cap d'inde
fronleniere: fronliniere
fronlefitie: fufitie
fronqne: afin fne
froussai: fousser
frousse, foussif: fausse, maladie de cheval
fousseratte: sablon
frontte manesse: confiture de fruite en
p. 553.
frontie: fontie, frosse piece de bois, petite, fron-
fronvoç: fonvoir, maitrise, force
frouge: fan, Vermine

frangemai,
frangan:
fra: frêt
frâ: fre
frâdgie:
frai: fre
frairie, fr
frandliaid
frâtai: f
fragie: fr
fragiere:
fragou:
fréciem, -s
frécifitai:
fréolicant:
fréoline:
fregatie:
frégie: fr
p. 554.
préfimai
fréjan*,
fréjine:
frela, fre
fresedge:
fresse:
fressie:
frétumna

pranjemai, pranjie: prendre les fous
pranjou: fouilleux, plein de fous
pra: pré, disposé, préparé, disposé
prâ: pret, contrat
prâdgie: prêcher
prai: pré
prairie, prairiere: prairie
prandiaidge: prends garde
prâtai: prêter, admodier, affermer
prazie: prier
prazière: prière, oraison
prazou: bigot, cagot
précien, -se: precieux, se, renchéri, e, suffisant, e
précipitai: précipiter, tomber
prédicant: ministre des protestans
prédire: prédire, présager, prophetiser
pregatie: pirouetter, culbuter, cabrioler
prdgie: priser, évaluer, estimer
p. 554.
préfimai: observer, faire attention
préjan, prijan: prison, cachot, réclusion
préjine: présure, lief, pour cailler le lait
prela, prailà: petit pré
presedge: auspice
presse: levier
pressie: presser, pressurer, & comprimer
prétumai: Présumer, prévoir, opiner

prẹssenti: pressentir, augurer
prẹssurie: pressurer
prét: prêt
prétche: pêche, fruit au noyau, nivette, abricot
prẹtche: prêche, sermon de prédicant
prétre: prêtre
prétri: pétrir
prevai: apprivoisé
prevai: prouver
prevaidge: cerise aigrelette, méride
prevöere: prévoir
prevôt: prevot, chef
prevôtai: ~~preste~~ prevôté
prevoẹzainse: prevoyance
p. 555.
prie: prix, valeur // des chaurai: affeurage
priedûe: priedieu, meuble oratoire, agenouilloir
prijai: prendre des prises de tabac
prijai, prẹjai*: priser, évaluer, évimer
prije: prise de tabac, ou d'autre chose, capture
prifie: renifler du tabac
prifenie: prisonnier, captif
prindjai: chiquer pour boire
prodidjue: prodigue, dépensier
produre: produire, fertiliser
produ: produit de la terre, du travail
pröe: proie, trompeur

profé: p
profitai:
profitelé:
promenai
pron: ass
prontai, p
pu: plus
pu: pu, c
puai: pu
puain; p
puainti: e
p. 556.
puainton:
pûerâ:
pûerai:
pûerb:
purifiai t
pûessat:
pûesse:
pûessai:
pujie:
pujon:
purdje:
purdjie:
pure:
purie:
purifiai

profé: profit, avantage, gain
profitai: profiter, prospérer
profitelé: bénéfice
promenai, promenan: promener, ex. ambalant
pron: assez, suffisamment
prontai, prevai: prouver
pu: plus
pu: pus, corruption
puai: puer
puain; puant
puainti: empuanter
p. 556.
puainton: puanteur
pûerâ: pleureur
pûerai: pleurer, lamenter, désoler
pûers: pleurs, larmes
purifiai l'aire: aérer, aérier
pûessat: petit nain, pygmée
pûesse: pouce
pûessai: passer par le pouce
pugie: puiser
pujan: puisoir, vaisselle
purdge: purge
purdgie: purger
pure: puer, sentir mauvaise odeur
purie: purée, jus de pois, légume
purifiai: purifier, aérier

fussse: puce vermine
fussenatte: poulette
fussie: prendre les puces
fussin: poussin
fustaine: futaine, fille débranchée
fustu: failland
fustô: flutôt.
fu-véye: aîné

p. 557. Q

Dans cette lettre il y a grand nombre de mots qui doivent être précédés d'un t pour la prononciation du patois. Ceux qui ne sont précedés de la consonne ne se prononce (t-il) comme dans le français.
On trouvera dans la lettre C les mots qui ne sont pas dans celle-ci, et réciproquement.
La prononciation du patois me demande faint de t dans les mots suivants:

tqualitai: qualité
tquatre, tquètre: quatre
tquantitai: quantité
tquantième: date du jour, quantième
tquarrai: quarré ou carré
se tquarrai: figurioler
tquarimâ: viande de carême
tquatchie: voyez cattier
tquasi: quasi, presque

tquatchatte:
tquatchelai
tquatchelea
tquatchie, t
tquatchie,
p. 558
tquatchiron

tqué: leq
tquéle: la
tquécum:
tquéele:
tquechetion:
tquechetian
tquechetian
tquemansie
tquettai: q
tquenôdre:
tquoâ: q
tquéque fai:
tquemiesse:
tquoque: q
tquozelibet
tquatte: q
tquotidien:

ɸuatchatte: cadrette
ɸuatchelai: mettre en carriet
ɸuatchelẹdge: quartelage
ɸuatchie, ɸuoẹtchie*: ɸuantier, et cacher
ɸuatchie, coẹtchie*: cacher
p. 55l.
ɸuatchiron: quateron

ɸué: lequel
ɸuéle: laquelle
ɸuécun: quelcun
ɸuéële: doux froé
ɸuẹchetion: question
ɸuẹchetiamai: questionner
ɸuẹchetiamman: questionneur, examinateur
ɸuemansie: commencer
ɸuẹttai: quieter, mandier
tɸuẽndre: candrier, et cueillir
ɸuoñe: ɸuene
ɸuépue foi: quelque fois
ɸuemiesse: l'épine
ɸuoẹpe: ɸuaipe
ɸuoẽzelibette: ɸuolibet
ɸuatte: ɸuote ɸant
ɸuotidien: ɸuotidien. journellement

/ tɸuẹngne: cagne
ɸuẹsɸuẹsse: carcasse
tɸuevi: tanhaiter
tɸuẹyô: caillou
ɸuẹyô
tɸuẹyolai: paver

p. 559. mots précédés de la consonne t dans la prononciation.

tɥmain: quand, lorsque

tɥn: œil

tɥn de tchin: nefle, fruit

tɥnainboet: cambouis

tɥnainféne: sonnette, clochette, clarine, sonnailles

tɥnaîve: cave

tɥnaîvie: sommelier

tɥnde: paire de mesure de femme

tɥnderat: indécis, ~~épouv~~ tremblant d'inquiétude

tɥndie: tenter, éprouver, tacher, essayer, entreprendre

tɥnainféne: clarine, sonnettes

tɥnê: cuir de peau

tɥnêbenli: cuir bouilli

tɥnçlan: cabus, cabus pommé, doux

tɥnçlaussie: s'éclaboussen

tɥnêfet: tonnelier

tɥnçgne: chienne

tɥnelöere* chalcinée, maîtrise en amour

tɥneloé: couleur

tɥnçmelat: camelot, étoffe

tɥnçmelin: galant, bien aimé, amoureux

tɥnçmline: comme tɥnelöere ci devant

p. 560.

tɥnçmn: cornes, oiseaux, tacitume, corps

tɥnemi: lapin

tɥnemonze: grenouille

tɥnêrat: ten

tɥnêre: co

tɥnêre*, tɥn

tɥnçssat:

tɥnçssatte:

tɥnçsse:

tɥnçssie:

tɥnçssan:

tɥnçtrimat

tɥnçtrimatte

tɥnçtrine:

tɥnçtrienne

tɥnçtton:

tɥné: œ

tɥneñ:

antɥnen*:

e tɥnen: il

p. 561.

tɥneñchen

tɥneñche:

tɥneñchegn

tɥneñchie:

tɥnevâtre:

tɥnendre:

tɥnevetcho

tɥneñdre:

tɥndie: ép

tqûerat: tendre coeur, ami déri
tqûere: coeur
tqûere*, tqueri: querir, chercher
tqueṣsat: petit met délicat
tqueṣsatte: poëlon
tqueṣse: poële, casserole, casse, caquerole
tqueṣsie: poëlonnée, cassetée
tqueṣsan: poële de bon mets
tqueṭrinatte: doucette, salade
tqueṭrinatte: catton, nom de fille
tqueṭrine: Catherine, nom de fille
tqueṭrieme*, queṭrieme: quatrième, nombre
tqueṭton: quéteur
tqué: main de papier, cahier
tqueñ: cuit
antqueñ*: après midi
e tqueñ: il cuit.
p. 561.
tqueñchen: coussin, traversin, carreau, oreiller
tqueñche: cuisse
tqueñchegnat: coussinet, oreiller
tqueñchie: tronc d'arbre, tronçon
tquevâtre: souhaiter, congratuler, feliciter
tquendre: ramasser
tquevetchon: couverte, voyez tquevâtche
tqueñche: coudrier, noisetier
tquedie: éprouver, tacher, tenter, entreprendre, essayer

tqueûre: cuire, bouillir
tqueuri, tqueuée: couvrir, voiler, blanchir, jaunir
tqueuéetche, tqueuetchure, tqueuatchure: couverte, couverture
tqueûgenai: cuisiner, faire la cuisine
tqueuéetche de tchena: caparaçon (sic!)
tqueugenie: cuisinier
tqueûgeniere: cuisinière
tqueûgeme: cuisine
tqueûgnat: cain à fendre
tqueûgnat: bâtard, enfant illégitime
tqueûgnatte, tqueugne: bâtarde

p. 562.

tqueri: souhaiter, désirer
tqueûlton: flammerole, feu follet
tqueûlai, étqueûlai: accuser le tablier
tqueûgnie: enfance de force
tquenchatte: au lç: à califourchon, voy. ç tchetta
tqueûmai, étqueumai: écumer
tqueûmatte, étqueûmatte: dépôt du beurre fondu
tqueûma, tquçma: jeune cochon, porcelet
tqueûpai, étqueûpai: cracher
tqueûperat, tqueûperé: crachat
tqueûperotai: cracheter, cracher souvent
tqueûpraûere: crachoir
tquenfan,-se; étquenfan.-se: cracheur,-se

p. 563.

tqueûsain: -
tqueûtchela
tqueûtchelç
tqueûteli:
tqueûtchin
tqueûte: c
tqueûture:
tqueûturie:
tqueûvée:
tqueûzera,
tquçzo: c
tquçzolai:
tquçzolan
tquintâ: p
tquintâins
tquere: c
tquitte: f
tquitie: a
tquitque:
tquizerai:
tquizeri:
tquizil:
tquizeratte
tqueûzie,

tpuêsain : tancis, tain, embarras
tpuêtchela: jardinet
tpuêtchelèdje: jardinage
tpuêteli: jardin
tpuêtchinat: petit jardinet
tpuête: cuisson
tpuêture: couture
tpuêturie: étendue, longuem de fil à coudre
tpuêtûbée: couvert // tpuevri: couvrir, blanchir
tpuêzera, retpuêzera: recueil
tpuèzo: caillou
tpuèzolai: praver
tpuèzolaire: pravem
tpuitâ: puital
tpuitâinse: puitance
tpuere: chercher, puéri
tpuitte: puitte, soldé, payé
tpuitie: abdiquer, puitter, laisser, renoncer
tpuitpue: tétton, mamelle
tpuizerai: cuillerée
tpuizeri: faisem de cuillers, ferblantie
tpuizie: cuiller
tpuizeratte: petite cuillier
tpuêzie, tpuendre: cueillir, ramasser

p. 564.

tpulatte: culotte, haut de chausse
tpuliere: culiere, firel, harnois de cheval
tpunchie: caca d' enfant au berceau
tpure: cure, purgatoire
tpuresse: cuirasse
tpurie: curé, pastem
tpukatte: cuvette
tpuke: cuve
tpuké: cureau
tpûvelat: petite cuvette

p. 565.

râli: railin, docteur des juifs
râli: rodomont, fanfaron
rai: rare
raiçai, raichai[v]: racler, ratisser, ramanner
raiçe, raiche[v]: racle
raiçatte, raichatte[v]: raclai
raiçetué, raichetué[v]: ramonneur
raiçon, raichon[v]: raclem
raiçure, raichure[v]: raclure
raiçure, raichure[v]: fratin
railô: criailleur, criard, crieur, braillem
railai: criailler, crier, bracher, brailler
railet: cri, hurlement
railon: criard, braillard

p. 566.

rẹmẹgie, rẹmoẹgie: rasaner, reluire
rain: branche d'arbre
raindenai: manseé, renkai
raincagat: râle
raincagie, raincoẹgie*: raler, avoir le rale
rainse: rance
rainsi: rancir
raipe: rafe
raisai: raser / raisou: rasoir
p. 566.
raisse: race, lignée, déscendance
raisse: scie
raissie: scier
raissou: sciem // raiasmu: scime
raitche: teigne, fale à la tête
raitchan,-se: teigneux, faleux,-se
raive: rave, navet
râlai: raler, pris de manie, voy. raincagat
rallai: s'aller, revenir, retourner
ran: rien
ran: rang
ranboérai: rembourrer, rembarrer
ranboéchie: rembourrer
rancantai: rencontrer
rancante: rencontre
randenchi: rendurci
randgie: ranger, arranger

randre: rendre, restituer
randoérnai: retramper, reprendre la clavelée
randremi: rendormir
randu: rendu, restitué, et las, fatigué

p. 567.

ranfäe: renfort, secours
ranfoéchie: renforcer, secourir, aider
ranfromai: renfermer
rangne: fale / r de brebis: clavelée
rangnou: galeux
rannẹzolai: remmailloter
rannevâ: Vannier
ranpâle: rallumer
ranparai: réparer, faire excuse, dédommager
ranpiate: remplir
ranpiẹt: replis, remplissage
ranpionai, ranpiammai: raccommoder les chaussures de pieds
ranpuevoẹze: Vannier, rien fini Vaille, canaille
ransangnie: endoctriner, raviser
ransẹẹgenai: retablir, remettre
rantcheri: renchérir
rantchie: rangée, alignement
rantchimai: renchaîner
ravée: retours, reculons
ravèe: souvenir douloureux
ravoẹdjan; regard farouche, objet, objet
ravoẹdjure: figure au regard rude

p. 568.

rassasiai, r
râtai: ar
râte: arr
râtan: ar
ravoéna, r
ravoéte:
ravoétie:
raye: rai
rayie: r
rayie: éff
rayure:
rélabi:
rẹbéchie:
rẹbẹt:
rẹbẹt: ra
rebẹle: re
rẹbẹtte:
rebẹttu:

p. 569.

rebẹrbelai:
rẹbẹzie:
rẹbẹzie:
rẹbiai:
rébiai: a
reboé: re
ẹmeboé:

p. 568.

rassasiai, ressasiai: rassasier, refaire
râtai: arrêter, finir
râté: arrêté, fini
râtans: arrêtons, finissons
ravoéna, ṛevoéna*: ravanet
ravoété: regards
ravoétie: regarder, admirer fixement et durement, marquer
raye: raie, de roues, de charrue
rayie: tillonner, rayer
rayie: effacer, raturer, rayer
rayure: ?, toile rayée
rélvati: étonné, élahi
ṛelécliné: ralentir, ravilli
ṛelet: rabais, diminution
ṛelet: rabat de fenêtre
rebele: rebelle, mutin, opiniâtre, tenditieux
ṛelette: rabattre, diminuer
rebéttu: rebattu, retranché

p. 569.

relerbelai: retondre
ṛelezie: abraser de nouveau
ṛelezie: rhabiller, vêtir
ṛelriai: invectiver, charger de reproches, outrager
rélriai: oublier
reloé: rebours
emeloé: à rebours

ręlogri: ralongir, éclopé
relonlai, relonssai: refaussen // relotai: ajanter, remettre
ę relonsse menté: à foso, en abondance
relonssai: refaussé, confondu
relrâ: contour
relrut: rejet
relrenchie: rebroussen, retourner
ręcaise: racaille, canaille
reçain, rechain V.: rechin
réchavan: lavain
réchete: ste, relifuat, résidu
réchefinatte, réchefine: lyre, instrument de musique
réchefindgai: coeffer, endiamanter
rechton lots: frofner, jen
rechteffai: rafienter, rajuster
réchunere: réstnyer
ręchunie: rassurer, tranquilliser.

p. 570.

recöe: recors, aide, témoin
recoégnatre: reconnaître
ręcoédjai: enseigner, endoctriner, affrendre
reçöere, rechore V.: refermer, relancher
ręcoéthi sic: raccourcir, amincir, amoindrir
ręcontai: raconter
ręconte: récit, marré
ręcontrai, rancontrai: rencontrer
rancontre, ręcontre: rencontre

recrâte:
reconét:
reconéri:
redjâchena
redjâchan:
redjâdi:
reoljaunai:
rędge:
rédgai:

p. 571.

redgaingn
redgindgat
rędgnjaire
rędgnjie:
réoljöesi:
rédjoséch
redoulrai
redotai:
rędotai:
rędoussi:
rédu:
rédure:
refaire:
réffai:
réffe:
refassena
réfessie,

recrâte: recroître, réfléter, transflamer
reconét: recours
reconéri: recourir
redjâchenai: rebourgeonner
redjâchon: rejeton, bourgeon, scion, brogne
redjâdi: ressentir, regarder, refayer, remordre
redjaunai: contrefaire, imiter
redge: rage, fureur
rédgai: regard
p. 571.
redgaingnie: regagner
redgindgat: refrain. ritournelle
redgnjaire: émoulem
redgnjie: affiler
rédjoéi: réjouir, égayer
rédjoéchaimse, redjaéchaimse*: réjouissance, allégresse
redoubliai: redoubler
redotai: redouter, craindre, appréhender
redotai: radoter, bavarder
redoussi: radoucir, amadouer
rédu: réduit
rédure: réduire
refaire: refaire // fan refaire: se vanter
réffai: rifler, ôter le superflus de mesure
réffe: radoir, racloire de mesure
refassenai: refaçonner
réfessie, refessie: effacer

réföe: raifort, racine
refoëgenai: augmenter, abonder
p. 572.
refonfegnie: redonder, regorger
refauzie: refaniller, rechercher
refus: refet
régâ: regal, fête
régâlai: régaler, fêtiner // réflai: réfler, difinder, réfulaiser
regflure: choisan, téfaration
regogneyie: s'égayer, réjouir
regançai, regonchai v.: regon fler, redonder
regâssai: refluer, regon fler
regnogeyie: rejouir / regâssai: rejetter, rejaillir
regrainfeyie: arquer, courber, flier les jambes
réladgie: vsfiler, tondage
relaitchie: relacher, rendre la liberté
relaussie: refausser, confondre
relazie: relier
relazon: relieur
reléchie: relacher, guitter
relessie: relacer
relevai: relaver
relevan: lavoir
relevure: lavure, boire aux cochons
relondgie: ralonger